

Obsah

Vítejte na	4
Pozdrav správce okresu	4
Co je třeba vědět o okrese Neustadt a. d. Waldnaab	5
První kroky	6
Společné bydlení v Německu	7
O společnosti Integreat	8
Integreat ve znakovém jazyce (video)	9
Důležité orgány a úřady	9
Úřad práce	9
Agentura práce	10
Úřad sociální péče	11
Platební karta	11
Matriční úřad	14
Imigrační úřad	14
Úřad pro péči o mládež	16
Oddělení zdravotnictví	16
Poradenství a pomoc	18
Základní práva	18
Azyl a uprchlíci	19
Status bydliště	19
Žádost o azyl	21
Azyl a mezinárodní ochrana rodinných příslušníků	22
Centrální poradenství pro návrat	23
Poradenství pro uprchlíky a integraci	23
Práva žen	25
FGM - mrzačení ženských pohlavních orgánů	25
Potrat	25
Domácí násilí	27
Horká linka pro pomoc při násilí na ženách	28
aplikace pro péči o prsa	29
Práva dětí	29
Boj proti diskriminaci a začleňování	30
Zkušenosti s diskriminací	30
Lesby, gayové, bisexuálové, trans* a inter* (LGBTI)	31
Osoby se zdravotním postižením	32
Náboženská svoboda	33
Policie	33
Povinnosti policie	33
Práva vůči policii	34
Online konzultace	35
Každodenní život	36
Finanční záležitosti a smlouvy	36
Základní informace o smlouvách	36
Pojištění	37
Mobilní telefon	38
Běžný účet	39
Daně a daňové přiznání	40
Internet a bezplatné hotspoty	40
Mobilita	41

Veřejná doprava a jízdní kolo	41
Řidičský průkaz a řízení	43
Volný čas a výměna	45
Knihovny	45
Podpůrné skupiny	46
Nabídky pro seniory	47
Asociace	48
Jazyk	49
Jazyková úroveň a certifikáty	49
Jazykové kurzy	50
Úvodní orientační kurzy	50
Integrační kurzy	50
Odborné jazykové kurzy (DeuFöV)	51
Online jazykové kurzy a online studium	52
Učte se německy bez kurzu	53
Poskytovatel jazykových kurzů	54
Kulturní tlumočník	55
Škola, školení, studium	56
Škola	56
Informace o vzdělávání, práci a studiu	57
Odborné vzdělávání (duální a denní)	57
Odborná škola	59
Studie	61
Studium na univerzitě	61
Financování a stipendia	62
Práce	63
Najděte si práci	63
Přístup na trh práce	63
Pracovní smlouva	64
Příhlášky a pohovory	66
Hledání práce - rady a pomoc	67
Imigrace kvalifikovaných pracovníků	69
Základní informace o přistěhovalectví kvalifikovaných pracovníků	69
Pro zaměstnavatele	69
Pro profesionály	70
Pro školení a studium	71
Nezávislost	72
Uznávání zahraničních dokladů o vzdělání	72
Zdraví	73
Zdravotní pojištění	73
Informace pro žadatele o azyl	74
Nemoci & Hygiena	75
Zdravotní péče	75
Očkování	76
Včasná detekce	76
U-vyšetření pro děti	77
Duševní zdraví & Závislost	77
Další informace k tématu zdraví	79
Návštěva lékaře	81
Léky a lékárny	83
Nemocnice	84

Osoby se zdravotním postižením	84
Děti, mládež a rodina	85
Těhotenství a porod	85
Péče o děti	87
Rodinné výhody	87
Nezletilí uprchlíci bez doprovodu	87
Balíček pro vzdělávání a účast	88
Living	90
Třídění a ukládání odpadu	90
Energie a životní prostředí	91
Poplatky za vysílání	92
Hledání bytu	93
Pronájem bytu	94
Nájemní smlouva a záloha	94
Absorpce nákladů úřadem práce a příspěvkem na bydlení	94
U vás doma	96
Domovní řád, třídění odpadu a úspora energie	96
Poplatky za internet, televizi a vysílání (GEZ)	97
Pomoc v nouzi	98
Policie, hasiči, tísňové volání, tísňové volání o otravě	98
Telefon na starosti (pro psychické krize)	99

Vítejte na

Pozdrav správce okresu



Vážený nový občan,
vážený nový občan,

vítejte v okrese Neustadt a.d. Waldnaab.

Stěhování do cizí země znamená velkou změnu a přináší mnoho nových výzev.
Rádi bychom vás podpořili, abyste se mohli zorientovat a poznat struktury v naší zemi.

S aplikací IntegreatApp vám nabízíme naši pomoc.

Obsah příručky je rozsáhlý.

Získáte cenné informace o jazyce, důležitých úřadech a kancelářích a samozřejmě i odpovědi na mnoho vašich otázek.

Integrace je důležitým krokem k harmonickému soužití.

Děláme vše pro to, abychom vám první návštěvu usnadnili.

Cílem je, abyste se v novém prostředí cítili dobře a stali se součástí naší společnosti.

Jsme tu, abychom vám pomohli.

Vaše

Bild und Unterschrift dürfen nur nach vorheriger Genehmigung verwendet werden!

Co je třeba vědět o okrese Neustadt a. d. Waldnaab

Okres Neustadt a. d. Waldnaab se nachází v Horní Falcí.
Jedná se o jeden ze sedmi bavorských okresů.
Bavorsko je jednou ze 16 spolkových zemí Německa.

Okres Neustadt a. d. Waldnaab se skládá z 38 obcí.
Mapu okresu najdete [zde](#).

Zde jsou uvedeny všechny obce, které do okresu patří.
Pokud kliknete na název obce, dostanete se na její webové stránky.
Najdete zde mnoho informací o místních nabídkách.

[Altenstadt a. d. Waldnaab](#)

[Bechtsrieth](#)

[Eschenbach](#)

[Eslarn](#)

[Etzenricht](#)

[Floß](#)

[Flossenbürg](#)

[Pleystein](#)

[Grafenwöhr](#)

[Irchenrieth](#)

[Kirchendemenreuth](#)

[Kirchenthumbach](#)

[Kohlberg](#)

[Leuchtenberg](#)

[Luhe-Wildenau](#)

[Mantel](#)

[Moosbach](#)

[Neustadt am Kulm](#)

[Neustadt a. d. Waldnaab](#)

[Parkstein](#)

[Pirk](#)

[Pleystein](#)

[Pressath](#)

[Püchersreuth](#)

[Schirmitz](#)

[Schlammersdorf](#)

[Schwarzenbach](#)

[Speinshart](#)

[Störnstein](#)

[Tännesberg](#)

[Theisseil](#)

[Trabit](#)

[Vohenstrauß](#)

[Vorbach](#)

[Waidhaus](#)

[Waldthurn](#)

[Weiherhammer](#)

[Windischeschenbach](#)

První kroky

Registrace ve vaší obci

Jste v okrese Neustadt a. d. Waldnaab noví?

Nastěhovali jste se do svého pokoje, bytu nebo domu?

Poté se musíte do dvou týdnů zaregistrovat v kanceláři evidence obyvatel na radnici.

Děti starší 15 let se musí přijít zaregistrovat.

To musíte udělat při každé změně adresy.

K registraci nebo přeregistraci potřebujete cestovní pas a/nebo titul k pobytu/povolení k pobytu/toleranci. Osoby, které se stěhují do nájemního bydlení, potřebují potvrzení poskytovatele bydlení.

Formulář pro potvrzení dárce bydlení získáte na městském úřadě.

Osoby, které se stěhují do azylového ubytování, potřebují potvrzení o přidělení.

Potvrzení poskytovatele bydlení vyplňuje poskytovatel bydlení (např. pronajímatel nebo majitel bytu).

Pokud jste ubytováni v azylovém ubytování, vyplní váš správce ubytování potvrzení poskytovatele ubytování/oznámení o nastěhování.

Otázky týkající se práva pobytu

Úřad pro registraci cizinců (Ausländerbehörde) vám zodpoví všechny dotazy týkající se práva na pobyt (např. povolení k pobytu, vízové řízení) a pracovního povolení:

[Úřad pro cizince](#)

[☎09602/790](tel:09602790)

@auslaenderamt@neustadt.de

Společné bydlení v Německu

[Průvodce uprchlíky](#) je úvodním průvodcem životem v Německu.

Základní zákon

V každé zemi existují pravidla, která musí všichni lidé dodržovat. Nejdůležitějším zákonem pro Německo je základní zákon. Jedná se o soubor 146 článků. Každý článek představuje zákon, tj. pravidlo. Tato pravidla určují, jak spolu lidé v Německu žijí. Základní práva chrání svobodu každého jednotlivce.

Jsou stanoveny v článcích 1 až 19 základního zákona.

Zde najdete základní zákon v 11 jazycích:

[Arabština](#), [čínština](#), [angličtina](#), [francouzština](#), [italština](#), [perština](#), [polština](#), [ruština](#), [srbština](#), [španělština](#), [turečtina](#).

Tento film názorně ukazuje, jak funguje německý ústavní stát:

[Němčina](#), [darí](#), [arabština](#), [angličtina](#), [francouzština](#), [paštunština](#), [urdština](#), [tigrinština](#)

Všeobecná deklarace lidských práv

Lidská práva jsou důležitá práva, která platí vždy a pro všechny lidi na celém světě.

Lidská práva jsou práva, která má každý člověk z toho důvodu, že je člověkem.

Chrání důstojnost každé lidské bytosti a jsou stejně dostupné všem bez rozdílu barvy pleti, pohlaví, jazyka, náboženství, politického smýšlení, národního nebo sociálního původu.

Existuje 30 práv. Mezi nejdůležitější patří:

- Všichni lidé mají stejnou hodnotu.
- Každý člověk může mít svůj vlastní názor.
- Právo na mír a bezpečnost.

Práva dětí

Děti potřebují zvláštní ochranu, a proto také zvláštní práva.

Deset důležitých dětských práv najdete přehledně vysvětleno zde: [Albánština](#), [arabština](#), [bulharština](#), [darí](#), [angličtina](#), [perština](#), [francouzština](#), [italština](#), [makedonština](#), [srbština](#), [španělština](#), [perština](#), [turečtina](#).

Muži a ženy jsou si rovni

Muži a ženy jsou si v Německu rovni.

Stejně prostředky: Nikdo nemá více nebo méně práv.

Další informace najdete [zde](#).

Více informací o rodině najdete [zde](#).

O společnosti Integreat

Integreat je průvodce, který vás podporuje v každodenním životě.

Najdete zde důležité adresy, kontaktní osoby a také tipy a triky, které vám pomohou zorientovat se.

Tato příručka má několik kapitol.

Každá kapitola se zabývá jiným tématem.

Najdete zde mimo jiné informace o lékařích, školách, kurzech němčiny nebo jiných institucích.

Nechybí ani kapitola s nápady, co můžete dělat ve volném čase.

Informace a volnočasové aktivity se mění. Vaše obec je pravidelně aktualizuje.

Proto je velmi dobré mobilní aplikaci často kontrolovat.

Jste vždy informováni o aktuálních kampaních a událostech.

Na informace v systému Integreat se můžete spolehnout.

Stáhněte si Integreat z [obchodu s aplikacemi](#).

Tuto aplikaci můžete používat i offline, pokud nemáte přístup k internetu.

Když jste opět online, aplikace se sama aktualizuje.

Sdílení informací

Ve webové aplikaci můžete například stáhnout a sdílet důležité informace ve formátu PDF.

V mobilní aplikaci můžete zajímavý obsah sdílet přímo, například prostřednictvím aplikace WhatsApp, Facebooku nebo e-mailu.

Nejnovější zprávy

Pomocí aplikace Integreat pro chytré telefony můžete také přijímat push oznámení.

Její příjem můžete odsouhlasit v nastavení aplikace.

Důležité informace nebo informace na poslední chvíli vám budou zasílány prostřednictvím

oznámení push.

Zpětná vazba

Můžete přispět k dalšímu rozvoji aplikace Integreat ve vaší obci.

Zpětnou vazbu můžete poskytnout pomocí smajlíků.

Tato zpětná vazba končí u lidí, kteří vytvářejí obsah.

Můžete vyslovit pochvalu nebo kritiku.

V případě nápadů nebo kritiky si запиšte co nejvíce podrobností.

Funkce hlasitého čtení

Obsah aplikace Integreat lze také číst nahlas.

K tomu je třeba v nastavení smartphonu zapnout funkci hlasitého čtení.

To funguje ve všech jazycích.

Pevně doufáme, že vám touto aplikací zjednodušíme život v Německu.

Integreat ve znakovém jazyce (video)



[Znakový jazyk \(video\)](#)

Důležité orgány a úřady

Úřad práce

Pokud jste nezaměstnaní nebo potřebujete pomoc, můžete se obrátit na úřad práce:

Pomáhá s umístěním do zaměstnání a v případě potřeby nabízí možnosti školení.

Vyplácí také občanský příspěvek (= základní podpora příjmu podle SGB II).

Lidé, kteří jsou schopni vydělávat a nemohou najít práci, mají nárok na finanční podporu k zajištění živobytí.

To platí i v případě, že jejich příjem nepostačuje k pokrytí životních nákladů.

Upozornění: Pokud máte povolání k pobytu, což znamená, že vaše azylové řízení stále probíhá, nebo byla vaše žádost o azyl zamítnuta (tolerovaný pobyt), pak je příslušný úřad práce.

 Úřad práce Weiden-Neustadt

 Weigelstr. 24

92637 Weiden

 0961-4091500

Otevírací doba: Pondělí až pátek od 8:00 do 12:00 hodin.

Kancelář v Eschenbachu

 Jahnstr. 21

92676 Eschenbach

Otevírací doba: Pondělí a středa od 9:00 do 12:00

Kancelář Vohenstrauß

 Altenstädter Str. 13

92648 Vohenstrauß

Otevírací doba: úterý a čtvrtek od 9:00 do 12:00 hodin

Agentura práce

Úřad práce je zodpovědný za vše, co souvisí s prací.

Hledáte práci? Potřebujete pomoci s výběrem povolání?

Pak se obraťte na Agenturu práce an.

Pokud vaše azylové řízení stále probíhá (Aufenthaltsgestattung) nebo pokud jste tolerováni (Duldung), pak je úřad práce vaším kontaktním místem pro všechny otázky týkající se vzdělávání a práce.

Nabízí služby v oblasti zprostředkování zaměstnání a kvalifikace a poskytuje poradenství v oblasti uznávání zahraničních kvalifikací Sязыkových kurzech a při podávání žádostí o pracovní povolení nebo povolení k odborné přípravě.

Jste uznáván?

Pak se můžete obrátit na úřad práce, který vám poskytne poradenství a zprostředkování zaměstnání.

Odpovědnost za okres Neustadt/WN:

Pracovní agentura Weiden

 Weigelstr. 24

92637 Weiden

 0800/4555500



www.arbeitsagentur.de

Otevírací doba: Pondělí - pátek 08:00 - 12:00 hod

Kancelář Eschenbach

 Jahnstr. 21

92676 Eschenbach

Otevírací doba: Pondělí a středa od 9:00 do 12:00

Kancelář Vohenstrauß

📍 Altenstädter Str. 13

92648 Vohenstrauß

Otevírací doba: úterý a čtvrtek od 9:00 do 12:00 hodin

Úřad sociální péče

V nouzi se může ocitnout každý. Úřad sociální péče pomáhá lidem, kteří se ocitli ve zvláště obtížné situaci. Tato pomoc je dostupná za určitých podmínek. Měli byste si proto ověřit, zda na ni máte nárok. Níže naleznete seznam pomoci, kterou může Úřad sociální péče poskytnout.

Jakou pomoc můžete získat od Úřadu pro sociální dávky?

- Pomoc při úhradě životních nákladů
- Základní podpora příjmu ve stáří a v případě snížené výdělečné schopnosti
- Pomoc v oblasti zdraví
- Pomoc při překonávání zvláštních sociálních obtíží
- Pomoc v jiných životních situacích
- Pomoc v rámci AsylbLG
- Příspěvek na bydlení nebo příspěvek na nájemné
- Pomoc při finančních potížích a dluhové poradenství
- Pomoc s dluhy na nájemném / elektřině
- Příspěvky na vzdělání a účast

Sozialamt Neustadt a. d. Waldnaab

📍 Am Hohlweg 2

92660 Neustadt

☎ [09602/790](tel:09602790)

✉ asyl@neustadt.de für Asylbewerber

✉ sozialamt@neustadt.de

🕒 Pondělí až pátek: od 8:00 do 12:00 hod.

Úterý a čtvrtek: 13:30 až 16:30 hod.

Platební karta

Co je to platební karta?

- Platební karta je něco jako bankovní karta.
- Dávky podle zákona o dávkách pro žadatele o azyl (AsylbLG) se na platební kartu převádějí jako kreditní zůstatek.

- Platební kartou můžete platit v obchodech a vybírat hotovost.
- Můžete utratit pouze tolik peněz, kolik je na kartě.
- Informace o platební kartě v několika jazycích najdete také [zde](#)

Kdo získá platební kartu?

- Platební kartu obdrží všechny osoby starší 14 let, které pobírají dávky podle zákona o dávkách pro žadatele o azyl (AsylbLG).
- V dávkových společenstvích (např. rodiny) obdrží každý člen rodiny starší 14 let vlastní platební kartu.

Kde mohu platební kartu získat?

- Pokud pobíráte dávky, obdržíte od sociálního úřadu dopis se všemi informacemi a schůzkou k jejímu vyzvednutí.
- Pro získání platební karty nemusíte dělat nic dalšího.
- Pokud žádáte o dávky poprvé a jsou vám schváleny, obdržíte platební kartu hned na začátku.

Které dávky se na platební kartu započítávají?

- Na platební kartu se vyplácejí dávky podle zákona o dávkách pro žadatele o azyl (AsylbLG).

💡 Pobíráte jiné dávky (např. přídavky na děti) nebo mzdu od zaměstnavatele? Pak potřebujete také běžný účet.

Kolik peněz mám na kartě?

- Na platební kartu jsou vypláceny dávky podle zákona o dávkách pro žadatele o azyl (AsylbLG).
- Zůstatek na účtu si můžete prohlédnout online na stránce meine.bezahlkarte.eu a v aplikaci platební karty.
- Budete k tomu potřebovat identifikační číslo karty a PIN.

💡 ID karty a PIN najdete v dopise, který obdržíte spolu s platební kartou.

Kde mohu platit platební kartou?

- Platební kartou můžete platit ve všech obchodech, které přijímají karty Mastercard.
💡 Hledejte oranžový/červený symbol Mastercard®.

Existují nějaká regionální omezení?

- Platební kartou můžete platit pouze v autorizované oblasti.
 - Tuto oblast si můžete prohlédnout online na my.paymentcard.eu a v aplikaci platební karty.
 - V některých případech je platnost platební karty omezena na okres Neustadt an der Waldnaab a město Weiden.

- Ve výjimečných případech může být platba autorizována i na jiných místech (například pokud potřebujete navštívit svého právníka nebo úřad na jiném místě).

💡 Informujte o tom prosím sociální úřad předem na e-mailové [adrese asyl@neustadt.de](mailto:adrese.asyl@neustadt.de).

Jsou s některými transakcemi problémy?

- Ano, některé transakce nejsou možné.
- Platební kartu například nemůžete použít u služeb převodu peněz, jako je Western Union nebo MoneyGram.
- Nákup určitého zboží nebo služeb vyloučen není.

Mohu si z platební karty vybrat hotovost?

- Ano, můžete vybírat hotovost.
- Každá osoba ve vašem společenství příjemců dávek může vybrat až 50 EUR měsíčně.
- Hotovost můžete vybírat zdarma z bankomatů nebo na pokladnách v mnoha obchodech.
- Výběry jsou možné pouze dvakrát měsíčně.
- Poté je karta pro další výběry zablokována.

Mohu s platební kartou převádět peníze?

- V určitých případech může být povolen bankovní převod.
- Příjemce musí být nejprve schválen úřadem sociální péče. Pošlete prosím e-mail na adresu asyl@neustadt.de.
- Zde prosím uveďte IBAN a jméno příjemce platby.
- Týká se to například faktur pro vašeho právníka nebo plateb v sociálních obchodech.

Mohu platit inkasem pomocí platební karty?

- Ano, inkaso je v určitých případech povoleno.
- Příjemce musí být nejprve schválen úřadem sociálního zabezpečení. Kontaktujte nás prosím e-mailem na [adrese asyl@neustadt.de](mailto:adrese.asyl@neustadt.de).
- Týká se to například smluv na mobilní telefon, poskytovatelů veřejné dopravy, poukázek na WLAN a smluv na tělocvičnu nebo členských poplatků sportovních klubů.

Nepotřebuji již běžný účet?

- Pokud pobíráte pouze dávky podle zákona o dávkách pro žadatele o azyl (AsylbLG), další účet nepotřebujete.
- Pokud pobíráte jiné dávky (např. přídavky na děti) nebo mzdu od zaměstnavatele, potřebujete také běžný účet.

Ztratil/a jsem svou platební kartu. Co musím udělat?

- Svou platební kartu můžete zablokovat online na adrese my.paymentcard.eu.

- Kartu můžete zablokovat také na telefonním čísle 116116. To je možné v němčině nebo angličtině.
Pokud kartu opět najdete, můžete ji znovu aktivovat online na adrese meine.bezahlkarte.eu.

Ztratili jste platební kartu natrvalo?

- Pak musíte ztrátu nebo krádež nahlásit na sociálním úřadě.
- Stará karta bude zrušena a obdržíte novou.
- Na novou kartu bude převeden kredit.

Kde mohu získat pomoc?

- Na adrese meine.bezahlkarte.eu a v aplikaci pro platební karty je k dispozici chat s podporou. Ten je k dispozici v několika jazycích.
- Vždy je vám také k dispozici telefonní bot ve více než 100 jazycích.
 [+49 \(0\) 81619654300](tel:+493081619654300)

Kde najdu informace o platební kartě?

- Mnoho informací o platební kartě v několika jazycích najdete [zde](#)

Matriční úřad

Matriční úřad má několik úkolů.

Narodilo se vám dítě? Pak musíte narození dítěte nahlásit matričnímu úřadu. Matriční úřad vám poté porod notářsky ověří.

Chcete uzavřít manželství? Pak matriční úřad zapíše váš sňatek.

Přehled úkonů

- Notářské ověření narození a úmrtí
- Uzavírání manželství a partnerství
- Přijímání výpovědí z církve
- Změna jména
- Vydávání osvědčení (rodný list, úmrtní list, oddací list)

V každé obci a městě v okrese je matriční úřad.

Informace o otevírací době matričního úřadu naleznete na domovské stránce vaší [obce](#).

Imigrační úřad

Chcete žít v Německu jako cizí státní příslušník?

Pak potřebujete [Aufenthaltstitel](#).

Aufenthaltstitel O povolení k pobytu musíte požádat na cizineckém úřadě ihned po příjezdu do

Německa.

Kdy se musíte dostavit na cizinecký úřad?

- Po vstupu do země: ihned po příjezdu do Německa.
- Prodloužení platnosti: Pokud se blíží konec platnosti vašeho povolení k pobytu.
- Změna: Pokud se má změnit váš pobytový titul, např. po svatbě.
- Ztráta: Pokud jste ztratili povolení k pobytu.
- Nový cestovní pas: Pokud vám byl vydán nový cestovní pas.
- Změna podmínek: Pokud se změní podmínky vašeho povolení k pobytu, např. pokud jste zanechali studia na vysoké škole nebo jste změnili zaměstnání.
- Pracovní povolení: Pokud potřebujete nové pracovní povolení nebo chcete změnit pracovní povolení, např. u nového zaměstnavatele.
- Náhradní doklady k cestovnímu pasu: Potřebujete-li náhradní německý pas.
- Občanství: Pokud chcete požádat o německé občanství.
- Pozvání hostů: Pokud chcete pozvat zahraniční hosty a potřebujete prohlášení o závazku.

Elektronischen Aufenthaltstitel (eAT) Podání žádosti o

(1) Žádost

- Žádost můžete podat online. K tomu použijte ["online žádost"](#).
- Žádost můžete podat také na úřadech. K tomu budete potřebovat schůzku.
- Po podání online žádosti potřebujete také schůzku pro sejmутí otisků prstů
- Vezměte si s sebou tlumočníka, který vám pomůže vysvětlit vaši žádost.

(2) Schůzka

- Imigrační úřad obdržel formulář.
- Byl zpracován
- Poté vám bude přidělena schůzka

💡 Fiktionsbescheinigung Důležité: Nechte si vystavit jako dočasný doklad. Budete jej potřebovat např. pro účely [jobcenter](#).

(3) Vyzvednutí

Až bude vaše povolení k pobytu připraveno, obdržíte dopis.
K jeho vyzvednutí budete potřebovat další schůzku.

💡 Důležité informace:

- Vezměte si s sebou všechny potřebné dokumenty, jako je pas a fotografie.
- Dodržujte všechny lhůty, abyste se vyhnuli problémům.
- Pomůže vám znalost němčiny nebo si s sebou vezměte tlumočníka.

Ausländeramt Neustadt an der Waldnaab
📍 Am Hohlweg 2
92660 Neustadt

 [09602/790](tel:09602/790)
@auslaenderamt@neustadt.de

Úřad pro péči o mládež

Jugendamt Podporuje rodiče při výchově dětí a mladých lidí.
Jugendamt Obrátit se na ni může kdokoli, a to bezplatně.

Jste dítě nebo dospívající? Máte problémy?
Jugendamt Pak se můžete obrátit na .

JugendamtsOblasti působnosti :

- Podpora mladých lidí v jejich individuálním a sociálním rozvoji.
- Poradenství a podpora rodičů při výchově dětí
- Ochrana dětí a mladých lidí
- Poskytuje poradenství nezletilým bez doprovodu a stará se o jejich ubytování
- Vyjasňuje otázky týkající se péče a výživného
- Utváření budoucnosti v oblasti práce s mládeží
- Zajišťuje péči o děti
- Může poskytovat finanční podporu
- Poskytuje poradenství v oblasti celodenní péče a osvojení
- Zastupuje děti jako opatrovník
- Podporuje mladé lidi v trestním řízení
- V rámci sociální práce s mládeží existují příležitosti
- Zjišťování potřeb dětí a mladých lidí a plánování vhodných opatření
- Předcházení a odbourávání překážek

Jste rodič a máte otázky týkající se výchovy dětí nebo jiné obavy?
Obraťte se na nás.

Má smysl si předem domluvit schůzku

 Kreisjugendamt Neustadt an der Waldnaab
Zacharias-Frank-Straße 14
92660 Neustadt

 [09602/792525](tel:09602/792525)

 Montag bis Freitag
8:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Dienstag und Donnerstag
13:30 Uhr bis 16:30 Uhr

Oddělení zdravotnictví

V každém městě a okrese je oddělení veřejného zdraví.
Veřejné zdravotnictví je součástí zdravotnického systému v Německu.
Náš zdravotní úřad je součástí okresního úřadu Neustadt.
Budova se nachází ve Weidenu, Maistraße 7-9.
Odbor veřejného zdravotnictví je zodpovědný za okres Neustadt a.d. Waldnaab a město Weiden.

Co dělá zdravotnické oddělení?

Oddělení zdravotnictví má různé úkoly.

Ochrana před infekčními chorobami

Každý, kdo se nakazil infekční chorobou, musí dodržovat pravidla.
Je třeba zabránit tomu, aby onemocněli i další lidé.
Informace o těchto pravidlech poskytuje ministerstvo zdravotnictví.
Podrobnější informace o různých infekčních onemocněních naleznete v části [Nemoci & Hygiena](#)

Kontrola pitné vody

V Německu je voda z kohoutku pitnou vodou.
To znamená, že vodu můžete bez obav pít.
Vodu kontroluje hygienická stanice.

Přijímací zkoušky na školy

Před nástupem do první třídy musí dítě absolvovat přijímací zkoušky.
Přijímací zkouška se koná ve zdravotním středisku.
V ordinaci vyšetřujeme zrak, sluch a řeč.
Zkoumá se, zda je dítě dobře vyvinuté.
Dostanete pozvánku k přijímacím zkouškám na školu
S sebou je třeba mít: žlutou dětskou knížku (U vyšetření) a očkovací průkaz
Tato zkouška je povinná

Sociální služby

Sociální pedagogové na zdravotním úřadě nabízejí poradenství na různá témata.
Poradenství je bezplatné.
Nemusíte uvádět své jméno.

Obecné těhotenské poradenství

Těhotenská poradna na zdravotním úřadě pomáhá se všemi otázkami a obavami ohledně těhotenství a porodu.

Příklady:

Co musím udělat?
Jaké žádosti mohu nebo musím předložit?
Kde mohu získat pomoc?
Kde mohu porodit?

Poradenství v případě těhotenského konfliktu

Otěhotněla jste neplánovaně / nechtěně?

Přemýšlíte o porodu?

V Německu se až do 12. třídy musí V prvním týdnu těhotenství máte možnost podstoupit interrupci.

V poradenském centru obdrží poradenský pohovor a osvědčení o poradenství.

Toto osvědčení je povinné pro potrat.

Nikdo se o konverzaci nedozví.
Poradenství je bezplatné

Důvěrný porod

Jste těhotná, ale nikdo to nesmí vědět?
Své dítě nemusíte rodit tajně a sama.
V Německu existuje způsob, jak bezpečně a důvěrně porodit.
Nemusí zveřejňovat své jméno a totožnost.
Těhotenská poradna na zdravotním úřadě poskytuje podporu před porodem i po něm.

Poradenství v oblasti HIV/AIDS, sexuálního zdraví a antikoncepce

bezplatný a anonymní test na HIV

Poradenství v oblasti alkoholu a závislostí

Poradenství při psychických problémech a krizích

📍 Zdravotní úřad Weiden-Neustadt
May Street 7-9
92637 Weiden

☎ [09602/796010](tel:09602796010)

🌐 www.neustadt.de/gesundheit-soziales/gesundheitsam...

🏥 [Oddělení zdravotnictví](#)

Poradenství a pomoc

Základní práva

Základní zákon

V každé zemi existují pravidla, která musí všichni lidé dodržovat.
Nejdůležitějším zákonem pro Německo je základní zákon.
Jedná se o soubor 146 článků.
Každý článek představuje zákon, tj. pravidlo.
Tato pravidla určují, jak spolu lidé v Německu žijí.
Základní práva chrání svobodu každého jednotlivce. Jsou stanoveny v článcích 1 až 19
základního zákona (katalog základních práv).

🌐 Zde najdete základní zákon v 11 jazycích: [Arabština](#), [čínština](#), [angličtina](#), [francouzština](#), [italština](#), [perština](#), [polština](#), [ruština](#), [srbština](#), [španělština](#), [turečtina](#) a [němčina](#).

Tento film názorně ukazuje, jak funguje německý ústavní stát: [Němčina](#), [darí](#), [arabština](#), [angličtina](#), [francouzština](#), [paštunština](#), [urdština](#).

Všeobecná deklarace lidských práv

Lidská práva jsou důležitá práva, která platí vždy a pro všechny lidi na celém světě.

Lidská práva jsou práva, která má každý člověk z toho důvodu, že je člověkem.

Chrání důstojnost každého člověka.

Všichni lidé na ně mají stejný nárok.

Mezi lidmi se nerozlišuje.

Existuje 30 práv. Mezi nejdůležitější patří:

- Všichni lidé mají stejnou hodnotu
- Každý člověk může mít svůj vlastní názor
- Všichni lidé mají právo na mír a bezpečnost

Azyl a uprchlíci

Status bydliště

Každý cizinec musí mít doklad o pobytu obsahující tyto informace:

- totožnost cizince
- postavení cizince
- přístup cizinců na trh práce
- Omezení týkající se místa pobytu cizince

Existuje 5 různých dokumentů:

1. Doklad o příjezdu

- Dokladem o příjezdu je doklad o pobytu pro žadatele o azyl
- Žadatel o azyl obdrží doklad o příjezdu, když se hlásí jako žadatel o azyl
- Doklad o příjezdu je platný po dobu mezi tímto oznámením a podáním žádosti o azyl u Spolkového úřadu pro migraci a uprchlíky (BAMF)



2. Povolení k pobytu

- Aufenthaltsgestattung je doklad o pobytu pro žadatele o azyl

- Na stránkách BAMF vydává povolení k pobytu při žádosti o azyl
- Aufenthaltsgestattung je platný až do ukončení azylového řízení
- Povolení k pobytu je dočasné
- Po skončení platnosti Aufenthaltsgestattung si musíte nechat prodloužit platnost Aufenthaltsgestattung na [cizineckém úřadě](#) .
- Cizinecký úřad může na žádost změnit vedlejší ustanovení (o zaměstnání nebo pobytu).



3. Certifikát fikce

- Fiktivní osvědčení je určeno pro uprchlíky s přiznaným postavením a osoby požívající doplňkové ochrany
- Fiktivní osvědčení je platné po kladném rozhodnutí o azylu od podání žádosti až do vydání povolení k pobytu
- Cizinecký úřad vydá potvrzení o fiktivnosti
- Certifikát fikce je časově omezen
- Potvrzení o fikci obsahuje pracovní povolení a případně další ustanovení (např. o nástupu do zaměstnání nebo pobytu)
- [Úřad práce](#) je zodpovědný za zprostředkování práce nebo finančních dávek, pokud máte fiktivní potvrzení



4. Povolení k pobytu

- Povolení k pobytu je určeno pro osoby, které mají nárok na pobyt
- [Registrační úřad pro cizince](#) vydává povolení k pobytu na základě žádosti, pokud existuje oprávnění k pobytu
- Povolení k pobytu je dokladem o dočasném pobytu. Účely jsou uvedeny v zákoně o pobytu cizinců (např. pobyt z humanitárních důvodů)
- V povolení k pobytu je buď přímo, nebo v doplňkovém listu vydaném za tímto účelem uveden přístup na trh práce (obvykle neomezené pracovní povolení) a doplňková ustanovení (např. o nástupu k pobytu)



- O prodloužení povolení k pobytu musíte požádat včas před uplynutím jeho platnosti
- Povolení k pobytu umožňuje pozdější neomezené právo pobytu (povolení k usazení)
- Za zprostředkování zaměstnání nebo finančních dávek odpovídá úřad práce

5. Tolerance

- Duldung je určen pro osoby, které jsou nuceny opustit zemi s překážkou vycestování
- [Cizinecký úřad](#) uděluje toleranci po negativním rozhodnutí o azylu, pokud není možné vycestování ani vyhoštění
- **Duldung je odklad vyhoštění, nikoli legální pobyt**
- Tolerance je udělena po uplynutí lhůty pro vycestování, pokud vyhoštění není možné z právních, faktických nebo osobních důvodů
- Tolerance je časově omezená
- Upřesňuje přístup na trh práce a vedlejší ustanovení (např. nástup do zaměstnání, prostorové omezení). Pracovní povolení může být uděleno na základě žádosti, pokud není důvod pro zákaz práce
- Žádost se podává na [Registrační úřad pro cizince](#)
- Za zprostředkování zaměstnání odpovídá [Agentura práce](#)

Žádost o azyl

Pokud jste registrovaní v Německu a žijete ve sdíleném ubytování, následují tyto kroky.

1. Osobní žádost o azyl

- Žádost o azyl podáváte na **Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)**
- Poradenská služba pro azylové řízení vám může poskytnout důležité informace pro azylové řízení. Za tuto službu je zodpovědné Poradenské středisko pro uprchlíky a integraci
- **Důležité:** Žádost můžete podat pouze osobně. Tuto žádost nelze zaslat poštou
- Obdržíte datum a BAMF-Obdržíte datum a příslušný úřad s dokladem o příjezdu. Pokud jste nedostali schůzku, požádejte svého vedoucího ubytování

2. První schůzka k pohovoru (žádost o azyl)

Po první schůzce se musíte zaregistrovat v [Cizineckém úřadě](#) nahlásit

3. Osobní slyšení

Druhým termínem pohovoru je vlastní slyšení. Poté se BAMF rozhodne o vaší žádosti o azyl. Pošlou vám oznámení. Rozhodnutí je podrobně odůvodněno.

a) Rozhodnutí je negativní

- Pokud je rozhodnutí zamítavé a chcete se proti němu odvolat (tj. nesouhlasíte s ním), neprodleně se obraťte na své poradenské středisko pro uprchlíky a integraci. Tam s vámi proberou, co můžete dělat, a mohou vás odkázat na specializované právníky. Proti rozhodnutí můžete například podat stížnost.
- Raději byste odešli dobrovolně?
Pak můžete získat finanční podporu pro svůj nový začátek v zemi původu.

b) Rozhodnutí je kladné, tj. je vám přiznán nárok na ochranu. Další kroky jsou následující:

- **Osvědčení o fiktivnosti**
- **nebo elektronické povolení k pobytu(eAT)**

Obdrželi jste pozitivní BAMF-Obdržel kladné rozhodnutí. Pak je třeba okamžitě vyhledat doklad totožnosti nebo jeho ekvivalent. Můžete ji získat na [cizineckém úřadě](#).

Kromě toho už nedostáváte peníze od úřadu sociálního zabezpečení, ale musíte o ně požádat na úřadě [Jobcenter](#) podat žádost.

Azyl a mezinárodní ochrana rodinných příslušníků

V Německu jim byl udělen azyl.

Azyl potřebuje i člen vaší rodiny.

Můžete podat žádost.

Rodinnému příslušníkovi je přiznán status osoby požívající ochrany.

Pro účely rodinného azylu se za rodinné příslušníky považují:

- Manželé a registrovaní partneři
- nezletilé, svobodné děti
- rodiče nezletilých, nesezdaných dětí
- jiné dospělé osoby, které mají v péči nezletilé nesezdané děti
- nezletilí, nesezdaní sourozenci nezletilých osob

💡 Rodiče musí mít své děti v péči.

Musí se tedy umět postarat o své děti.

Chcete přivést svého manžela nebo manželku do Německa?

V zemi původu již musíte být sezdáni.

Pak může azyl získat i váš manžel nebo manželka. Manželství musí být v Německu uznáno.

Žádost o azyl musí být podána před podáním žádosti o azyl nebo současně s ní.

Musíte mít nárok na ochranu.

Narodil se v Německu:

Již jste požádali o azyl?

V Německu se vám pak narodilo dítě?

Pro vaše dítě lze podat samostatnou žádost o azyl.

Vy nebo váš partner musíte být stále v azylovém řízení.

Za tímto účelem informujte Bundesamt für Migration und Flüchtlinge o porodu.

[Autorita cizinců](#) může informovat Spolkový úřad.

Žádost o azyl se pak automaticky považuje za podanou.

Rodiče mohou uvést vlastní důvody pro udělení azylu svému dítěti.

Pokud tak neučiní, platí stejné důvody jako pro rodiče.

I v tomto případě platí, že v případě zamítavého rozhodnutí soudu Bundesamtes je možné podat odvolání.

Stejně tak v zájmu ochrany dítěte platí, že nezletilé děti nejsou a nesmí být v případě negativního rozhodnutí repatriovány odděleně od svých rodičů.

Další informace naleznete přímo na adrese BAMF.

 [Sraz rodiny webových stránek \(BAMF\)](#)

Centrální poradenství pro návrat

Spolkový úřad pro migraci a uprchlíky (BAMF) dosud nerozhodl o vaší žádosti o azyl?

Stále se chcete vrátit do své země?

Ale nevíte, jak získat svůj pas zpět?

Potřebujete finanční pomoc na zpáteční cestu?

Ústřední poradenská služba pro návraty (ZRB) vám poradí, jak může fungovat dobrovolný odjezd do země původu.

Poradenství je otevřené.

Po konzultaci se rozhodnete sami.

Můžete odejít dobrovolně.

Nebo mohou zůstat ještě dál.

[Poradenství při návratu](#)

Poradenství pro uprchlíky a integraci

Poradenská služba pro uprchlíky a integraci nabízí poradenství pro všechny dospělé nové přistěhovalce ve věku 27 let a více v prvních třech letech po příjezdu.

Tato služba je určena pro

- žadatele o azyl
- Tolerované osoby
- Uznané uprchlíky
- Státní příslušníky třetích zemí
- opožděně repatriované osoby
- Občané EU

Za zvláštních okolností je poradenství k dispozici také přistěhovalcům, kteří již nějakou dobu žijí v Německu.

Poradenství zahrnuje mimo jiné následující témata:

- Azyl, řízení a pobyt
- Zdraví a nemoc
- Děti a rodina
- Vzdělání, kariéra a práce
- Jazykové kurzy
- Bydlení v ubytovacím zařízení
- Hledání ubytování a bydlení
- Žádosti a formuláře
- Dávky a peníze
- Zákony a pravidla v Německu
- Sport a volný čas
- Návrat do zahraničí
- Sexuální orientace

Poradenství je otevřeno všem lidem.
Je nezávislé na věku, náboženství nebo původu.

Poradna funguje bezplatně a nezávisle na úřadech.
Pracovníci jsou vázáni mlčenlivostí.

Integrační poradny v regionu jsou následující:

[Caritas](#)

[Online-Beratung Caritas](#)

[BRK](#)

Jugendmigrationsdienst

Jugendmigrationsdienste (JMD) podporují mladé přistěhovalce.
Jedná se o osoby ve věku od 12 do 27 let.
Pomáhají jim co nejrychleji se usadit v Německu.

Podporují v následujících tématech:

- Otázky týkající se obecné orientace
- Škola, odborná příprava, kariéra
- Osobní otázky
- Finanční a právní otázky

Jugendmigrationsdienst:

Felicitas Lindner
[@f.lindner@jmd.kif-regensburg.de](mailto:f.lindner@jmd.kif-regensburg.de)
☎ 0171/2237079

Práva žen

FGM - mrzačení ženských pohlavních orgánů

V Německu je mrzačení ženských pohlavních orgánů zakázáno.
Od září 2013 je mrzačení ženských pohlavních orgánů trestáno odnětím svobody.
Rodiče také nesmějí opustit zemi, aby nechali svou dceru obřezat v zahraničí.
To je stíháno i podle německého trestního práva.
Dívky a mladé ženy mohou požádat o azyl, pokud jim hrozí obřízka.

Mnoho dívek umírá během mrzačení nebo na jeho následky.
Zmrzačení má mnoho nebezpečných následků:

- Inkontinence
- Bolest
- závažné krvácení
- Komplikace při pohlavním styku a porodu
- Neplodnost
- Riziko infekce HIV a hepatitidy
- Otrava krve a tetanus
- Šokové stavy
- psychická traumata
- Deprese

💡 Sexuální uspokojení již také není možné po FGM obvykle již není možné.

Pokud jste byli postiženi nebo ohroženi mrzačením pohlavních orgánů, kontaktujte linku pomoci na adrese ☎ [08000116016](tel:08000116016).

Pracovníci linky pomoci jsou vám k dispozici ve dne i v noci a v různých jazycích.

V Německu je možné provést rekonstrukci klitorisu.
Tuto rekonstrukční operaci mohou provádět plastičtí chirurgové.
Požádejte o radu gynekologa.
V Berlíně se koná "[Zentrum für Opfer von Genitalverstümmelung](#)".
Zde se bezplatně a anonymně léčí nejen fyzické, ale i psychické následky.
K tomu nepotřebujete zdravotní pojištění.

Potrat

V Německu máte za určitých podmínek právo na ukončení těhotenství.

Potrat lze provést pouze v prvních dvanácti týdnech těhotenství, po poradenství o konfliktu těhotenství a v doprovodu lékaře.

Po uplynutí prvních dvanácti týdnů je ukončení možné pouze ve výjimečných případech.

Například:

Pokud je vaše fyzické nebo duševní zdraví těhotenstvím ohroženo, můžete těhotenství ukončit i později.

I když je zdraví vašeho dítěte ohroženo, těhotenství lze později ukončit.

Pokud vás někdo chce k potratu nutit nebo máte otázky ohledně možného potratu, obraťte se na těhotenskou poradnu.

💡 Nezletilí mohou navštívit poradenské centrum i bez rodičů

Poradenství je bezplatné.

Nemusíte uvádět své jméno.

Poradci jsou povinni zachovávat mlčenlivost, což znamená, že informace nesmějí nikomu předávat.

Další informace o potratech v mnoha různých jazycích najdete [zde](#).

Poradenská centra:

Zdravotní úřad Weiden / Neustadt - Těhotenská poradna

📍 Maistraße 7-9

92637 Weiden

☎ [09602/796010](tel:09602796010)

@schwangerenberatung@neustadt.de

[Donum Vitae](#)

📍 Schillerstraße 11

92637 Weiden

☎ [0961/4016940](tel:09614016940)

@weiden@donum-vitae-bayern.de

💡 Pobíráte dávky od státu?

Nebo vyděláváte jen málo peněz?

Poté můžete požádat o úhradu nákladů na interrupci ze svého zdravotního pojištění nebo z [úřadu sociální péče](#).

Nechci si dítě nechat, ale nechci ho ani potratit. Co mohu dělat?

Pokud si dítě nemůžete nebo nechcete nechat, můžete ho po narození dát k adopci.

[Úřad pro mládež](#) pak zpočátku převezme péči o vaše dítě a postará se o něj.

Pokud se nakonec rozhodnete, že dítě nechcete vychovávat sami, můžete ho dát k adopci.

Úřad pro mládež pak bude hledat pečující rodinu, která bude vaše dítě vychovávat.

Pokud se o vašem těhotenství nikdo nesmí dozvědět, stále existuje možnost, že vaše dítě přijde na svět.

Nejste v tom sami.

Existuje možnost tzv. "důvěrného porodu".

Při "důvěrném porodu" můžete své dítě bezpečně porodit v nemocnici.
S výjimkou poradce nebude nikdo znát vaše jméno.
Poradce o vás nesmí s nikým mluvit.
Tímto způsobem zůstanete nepoznání.
Po dosažení 16 let může mít vaše dítě právo znát vaše jméno.
Kromě vašeho dítěte na to však nikdo nemá právo.
Náklady na konzultaci a porod nemusíte hradit sami.

Chcete "důvěrný porod" ? Chcete informace o důvěrném porodu?

Obraťte se na těhotenské poradny. Adresu najdete v horní části této stránky.

O víkendu nebo večer můžete zavolat na telefonní číslo ☎ [08004040020](tel:08004040020) nebo na [internetové](#) adrese , kde získáte pomoc a informace.

Domácí násilí

Vaše rodina a také známí by vás měli podporovat a chránit.
Ne vždy tomu tak ale je. Někdy vám tito lidé také ublíží.
Mohou na vás páchat násilí.
Toto násilí může mít různé podoby.
Může být sexuální. Nebo fyzicky, například úderem pěstí nebo kopnutím.
Může to však být i psychický problém.
Pokud na vás někdo, koho znáte, páchá násilí, nazývá se to "domácí násilí".

Domácí násilí se obvykle odehrává doma, ale může k němu docházet i na jiných místech.
Mnoho lidí si pod pojmem domácí násilí představuje fyzické násilí, tj. sexuální zneužívání nebo bití.

Domácí násilí má však i jiné podoby: Pokud vás někdo uráží, zneužívá, vyhrožuje vám nebo vás kontroluje, je to také urážka domácího násilí.

Jednou z forem domácího násilí může být i stalking, tj. pronásledování a sledování.

Každá forma násilí je v Německu trestná.

To znamená, že policie se musí zapojit, pokud se o tom dozví od vás, svědků nebo svědkyň.

Pokud jste se stali obětí domácího násilí, nejste v tom sami.

Studie ukazují, že každá čtvrtá žena v Německu zažívá domácí násilí.

Pro mnoho obětí domácího násilí je obtížné obrátit se se svými zkušenostmi na policii nebo poradenské centrum.

Stydí se a doufají, že se situace změní a násilník se uklidní a přestane být násilný. Obvykle však platí, že intenzita násilí má tendenci se zvyšovat a intervaly mezi jednotlivými výbuchy násilí se zkracují.

V Německu existuje řada kontaktních míst pro oběti domácího násilí.
Nebojte se vyhledat pomoc.

Můžete se obrátit na [Hilfetelefon für Gewalt gegen Frauen](#) kontakt.

☎ 116016

Poradenství může probíhat v 18 různých jazycích.

Horká linka pro pomoc při násilí na ženách

Linka pomoci: Násilí na ženách

 [08000116016](tel:08000116016)

 www.hilfetelefon.de

Pokud se někoho bojíte, můžete sem vždy zavolat.

Například: Pokud vám někdo ublíží.

Nebo když vám někdo řekne, že vám chce ublížit.

Můžete také zavolat, když je zraněn někdo jiný.

Například: Vaše přítelkyně nebo někdo z vaší rodiny.

Jsme vám vždy k dispozici.

Například: Pokud musíte dělat něco, co nechcete.

To znamená v obtížném jazyce: Někdo vás chce k něčemu donutit.

Nebo když vám někdo ublíží. Nebo vás děsí.

Vždy nám můžete zavolat.

Můžete také zavolat: Pokud si nejste jisti, zda vám můžeme pomoci.

Nebo pokud se stydíte.

Nebo pokud si myslíte, že: Je to moje chyba.

Pracovníci linky pomoci jsou vám vždy k dispozici.

Volat můžete i v noci. A také o víkendech a svátcích.

S námi se nemusíte bát.

Spolupracovníci z linky pomoci už nic neříkají.

Pracovníci linky pomoci nikomu neřeknou, zda jste volali.

A spolupracovníci vás rádi vyslechnou.

Můžete nám říct cokoli. Ale nemusíte mluvit o všem.

Můžete mluvit o tom, o čem chcete.

Pracovníci linky pomoci vám určitě nic jiného neřeknou.

A spolupracovníci nedělají nic, co byste nechtěli, aby dělali.

Volání na linku pomoci nic nestojí.

Jedná se o pracovníky linky pomoci:

Na lince pomoci pracuje mnoho žen.

Všichni zaměstnanci mají bohaté zkušenosti. A mohou vám dobře pomoci.

Nebo vám řeknou: Kdo vám může pomoci.

Řešení najdeme společně.

aplikace pro péči o prsa

Rakovina prsu je celosvětově nejčastějším nádorovým onemocněním.

Každá osmá žena v Evropě onemocní během svého života rakovinou prsu.

Jen v Německu onemocní rakovinou prsu každoročně přibližně 70 000 žen.

Čím dříve je nemoc odhalena, tím větší je šance na vyléčení.

Přibližně 25 % nemocí lze předejít zdravým životním stylem.

Aplikace pro péči o prsa je vědecky podložená.

Srozumitelně vysvětluje vše důležité o rakovině prsu.

Jde také o včasné odhalení.

Dozví se, jak je důležitý zdravý životní styl.

[Aplikace](#) je v současné době k dispozici v sedmi jazycích: Arabština, němčina, angličtina, perština, francouzština, španělština a turečtina.

Aplikace pro péči o prsa

- připomíná vám, že si máte nahmatat prsa pomocí kalendáře cyklu
- vysvětluje samočinné skenování krok za krokem s ilustrovanými pokyny
- poskytuje informace o rizikových faktorech a příznacích a konkrétní tipy pro zdravý životní styl
- odpovídá na otázky týkající se lékařských screeningových vyšetření v Německu
- odkazy na četná kontaktní místa, jako jsou mateřská centra, integrační pracovníci nebo podpůrné služby, na které se ženy mohou obrátit s dotazy
- vypráví příběhy postižených žen, které dodávají odvahu

Aplikaci si můžete stáhnout z obchodů s aplikacemi Apple a Google.

Aplikace je zdarma. Aplikaci lze používat bez shromažďování osobních údajů.

Neobsahuje reklamu a je navržen pro dlouhodobý provoz.

Práva dětí

Práva dětí

Jako dítě potřebujete zvláštní ochranu.

Proto máte zvláštní práva.

Tato práva jsou zakotvena v Úmluvě o právech dítěte.

Úmluvu přijalo Valné shromáždění OSN v roce 1989.

Úmluvu OSN o právech dítěte lze rozdělit do čtyř skupin:

- právo na život a osobní rozvoj
- právo na rovné zacházení
- blaho dítěte
- respektování názoru dítěte

V podrobnostech to znamená:

- Každé dítě má právo na všechny věci, které potřebuje k životu. Patří sem například jídlo a pití nebo lékařské ošetření
- Právem dítěte je také chodit do školy, stejně jako právo na hru a volný čas
- Všechny dívky a chlapci mají stejná práva a s žádným dítětem se nesmí zacházet hůře než s ostatními dětmi
- Každé dítě má právo vyrůstat zdravé, opečovávané a chráněné před násilím
- Všechny děti mají právo vytvořit si vlastní názor a stát si za ním
- Každé dítě má právo žít se svými rodiči, nebo pokud rodiče žijí odděleně, má právo stýkat se s oběma rodiči
- Všechny dívky a chlapci mají právo vytvořit si vlastní názor a stát si za ním

💡 Existují otázky, které se vás týkají jako dětí?

Dospělí si pak musí vyslechnout váš názor a při rozhodování k němu přihlížet.

🌐 Deset důležitých [dětských práv](#) je přeloženo i do mnoha dalších jazyků.

Zažíváte násilí? Máte pocit, že se s vámi zachází nespravedlivě? V tom případě vám poradí na [úřadu pro mládež](#).

Boj proti diskriminaci a začleňování

Zkušenosti s diskriminací

Nerovné zacházení s lidmi na základě určitých vlastností je v Německu zakázáno.

Ale stále je rozšířená. Ať už hledají byt, v práci, na úřadech, ve školách, u lékaře, ve volném čase nebo u policie.

K diskriminaci může docházet ve všech oblastech života.

Nedostanu se do klubu, protože mám zdravotní postižení?

Nedostala jsem práci, protože nosím šátek?

Zachází se s mými dětmi ve škole hůře, protože mluví málo německy?

Kontroluje mě policie v dálkovém autobuse jen proto, že mám jinou barvu pleti?

Odmítne mě taxikář vzít, protože jsem transsexuál?

Takové zážitky vedou k hněvu, bezmoci a pocitu bezmoci.

S diskriminací se však nemusíte jen tak smířit. Máte právo se proti tomu postavit.

Toto právo mají v Německu všichni lidé.

Bez ohledu na jejich původ nebo pobytový status.

To je zakotveno v německém základním zákoně jako jedno z lidských práv.

Proti diskriminaci se můžete bránit soudní cestou.

Byl jsem diskriminován?

Někdy si nejste jisti, zda jste byli diskriminováni.

Člověk je nejistý, protože ostatní lidé nevidí v nějakém jednání problém nebo nepovažují diskriminaci za špatnou.

Zde může pomoci poradenství.

Pracovníci poradny berou vaše zkušenosti vážně.

Mohou vám říci, zda je vaše zkušenost také právně považována za diskriminaci a jaké jsou vaše právní možnosti. Ale i když vaše zkušenost není z právního hlediska považována za diskriminaci, poradenské centrum vám může pomoci.

Zaměstnanci vás mohou podpořit při vyrovnávání se s tím, co jste zažili, a při vytváření strategií pro budoucnost.

Antidiskriminační poradny pomáhají všem lidem, kteří se setkali s diskriminací a chtějí se poradit.

Poradit vám může například přímo Federální antidiskriminační agentura na adrese  [030/185551855](tel:030185551855) pro radu.

Poradenské centrum je k dispozici na adrese  v pondělí od 13 do 15 hodin a na adrese  ve středu a v pátek od 9 do 12 hodin.

Personál mluví německy.

Poradenství je bezplatné a na požádání anonymní.

Za hovor musíte zaplatit obvyklé telefonní poplatky.

O pomoc můžete požádat také [antidiskriminační sdružení](#) Germany.

Můžete se také obrátit na [Migrační poradenství pro dospělé](#) nebo [migrační službu pro mládež](#). Zaměstnanci často hovoří mnoha jazyky a pomohou vám s jakýmkoli problémy týkajícími se života v Německu.

Co mám dělat, pokud jsem byl diskriminován policií?

S diskriminací se můžete setkat také prostřednictvím policie.

Jednou ze zkušeností, kterou má mnoho lidí v Německu, je například takzvané "rasové profilování".

Pokud policie zastaví, vyslýchá, prohledává nebo dokonce zatkne osobu jen proto, že se jí zdá podezřelá kvůli barvě pleti nebo podobným vlastnostem, jedná se o "rasové profilování".

Může však dojít i k diskriminačním urážkám, nadávkám nebo napadení.

Oběti policejní zvrůle nebo policejního násilí mohou policisty nahlásit.

Policisté a policistky nestojí nad zákonem.

Co smí a nesmí dělat, upravuje trestní zákoník, trestní řád a policejní zákon.

Důležité: Mají právo vyžádat si služební průkaz policisty nebo policistky a zapsat si jejich údaje. To je důležité, pokud chcete později podat trestní oznámení.

Vždy je také užitečné požádat kolemjdoucí, aby situaci pozorovali.

Pak máte také svědky.

Upozornění: Trestní oznámení musíte podat do tří měsíců od incidentu.

Můžete tak učinit přímo u státního zastupitelství.

Takže nemusíte jít na policii.

Lesby, gayové, bisexuálové, trans* a inter* (LGBTI)

V Německu žije pohromadě mnoho různých lidí.

Mají různá náboženství. Jsou různého pohlaví.

Pocházejí z různých zemí.

Zastávají odlišné politické názory.

Všichni tito lidé spolu žijí v míru. Mají stejná práva.

Totéž platí pro osoby s odlišnou sexuální orientací nebo genderovou identitou: Patří sem lesby, gayové, bisexuálové, transsexuálové a intersexuálové.

Ve zkratce se nazývají LSTBI.

V Německu mají stejná práva jako ostatní lidé.

V Německu jsou tři pohlaví.

Jsou to "mužský", "ženský" a "různý".

Transgenderové osoby si mohou v Německu změnit pohlaví.

Můžete si také nechat změnit jméno.

Ženy v Německu mohou milovat jiné ženy a brát si je.

Muži mohou v Německu milovat a brát si jiné muže.

 Mnoho LSBTI-Lidé utekli do Německa, protože byli ve své zemi pronásledováni.

Jste uprchlík a lesba, gay, bisexuál, transsexuál nebo intersexuál?

Pak se můžete obrátit na jednu z mnoha LSBTI-Organizací v Německu.

Najdete zde podporu, sociální kontakty a informace.

Na adrese LSVD-Projekt "Queer Refugees Deutschland" najdete jejich kontaktní údaje. Najdete zde také další informace:

Lesben- und Schwulenverband in Deutschland (LSVD)

Projekt "Queer Refugees Deutschland"

 www.queer-refugees.de

 @queer-refugees@lsvd.de

Osoby se zdravotním postižením

V Německu má téměř každý desátý člověk těžké zdravotní postižení.

Mnohem více lidí má zdravotní potíže.

Nebo jsou chronicky nemocní.

Jsou například lidé, kteří nevidí. Jste slepí.

Jsou lidé, kteří neslyší. Jsou hluchí.

Těla některých lidí jsou menší než jiných.

Některé věci pro vás nejsou tak snadné.

Sami chodit nemohou.

Nebo je těžší vykonávat určitou práci.

Měli by však mít také možnost zapojit se do společnosti.

Existují opatření pro začlenění.

Například dostanou pomoc při práci.

Nebo děti dostávají speciální podporu ještě před nástupem do mateřské školy.

Říká se tomu včasná intervence.

Včasná podpora

Včasná intervence je určena malým dětem, které mají postižení nebo se u nich postižení může rozvinout.

Pomáhá také dětem, které se v určitých oblastech vyvíjejí pomaleji než ostatní děti.

Příklady včasné intervence jsou: Jazyková podpora, škola zraku nebo pohybová terapie.

Včasná intervence je dostupná pro děti od narození do školního věku.

Včasná podpora je důležitá pro prevenci postižení nebo zmírnění jeho následků.

Váš [pediatr](#) vám může pomoci najít včasnou intervenci.

To také [Gesundheitsamt](#) můžete řešit.

Těžce zdravotně postižení

Osoby se stupněm postižení 50 a více mohou získat průkaz osoby s těžkým zdravotním postižením.

S kartou jsou spojeny některé výhody. Například snížení daní.

A zlevněné nebo bezplatné používání autobusů a vlaků.

Výše dávek závisí na druhu a stupni postižení.

O průkaz osoby s těžkým zdravotním postižením můžete požádat na [adrese](#) [Versorgungsamt](#)

Cenné informace [zde](#) poskytuje rodinný průvodce.

Můžete si přečíst, jaký je stupeň postižení.

Dozví se, kdo určuje stupeň postižení.

A co můžete dělat, pokud nesouhlasíte se stupněm svého postižení.

Problémy se začleněním

S integrací osob se zdravotním postižením je však stále mnoho problémů.

Protože lidé nejsou postižení - stávají se postiženými: Příliš vysoko umístěný bankomat jim brání v bezproblémovém výběru peněz.

Schody jsou pro vozíčkáře tabu.

Problémem pro zrakově postižené je i malé písmo.

Vidíte člověka, který by mohl potřebovat pomoc? Pak se zeptejte, zda můžete pomoci.

[Úředník pro osoby se zdravotním postižením](#) v okrese

[Léčebné vzdělávací centrum](#)

Náboženská svoboda

V Německu platí svoboda vyznání.

To je zaručeno základním zákonem.

Svou víru můžete prožívat, jak uznáte za vhodné, pokud neporušujete základní zákon.

Nesmíte být také diskriminováni na základě svého náboženského vyznání, například při hledání práce.

Náboženská svoboda znamená také přijímat víru druhých.

Německo nemá státní církev. Stát a náboženství jsou oddělené.

To znamená například:

- Všichni lidé si mohou zvolit a svobodně praktikovat své náboženství a víru
- Všichni lidé mají svobodu nebyť věřící. Ti, kdo v Boha nevěří, to mohou říci i veřejně
- Lidé různých náboženství a vyznání mohou uzavírat manželství
- Manželství se považuje za právoplatné pouze před matričním úřadem. Manželství uzavřená výhradně v rámci náboženství nejsou v Německu právně závazná
- Náboženské zákony neurčují právní systém v Německu

Policie

Povinnosti policie

Policie je tu proto, aby nás chránila před nebezpečím.

Řeší také zločiny.

Nemá to nic společného s inteligencí nebo politikou.

Je to naléhavý případ? Pak se vždy můžete obrátit na policii na adrese ☎ [110](tel:110) na dosah.

Volání je bezplatné.

[Zde](#)si můžete přečíst, co je třeba vzít v úvahu při tísňovém volání.

To, co policie smí a nesmí, je stanoveno zákony.

Například k prohlídce bytu potřebuje povolení soudce.

Pokud nehrozí velké nebezpečí pro osobu v domácnosti.

👮Nepokoušejte se podplatit policii.

Pokusy o uplácení policistů jsou v Německu přísně trestány.

Kdy mám zavolat policii?

Jste vy nebo jiná osoba v nebezpečí?

Byl jste svědkem zločinu?

Pak zavolejte policii.

Může jít o loupež.

Nebo vloupání.

Zahrnuty jsou také krádeže, zhářství a poškození majetku.

Za sexuální zneužívání, napadení nebo vyhrožování je rovněž odpovědná policie.

V případě domácího násilí byste také měli zavolat policii.

Pokud vytočíte tísňové číslo ☎ 110 bude u vás policie co nejdříve.

Důležité: Pokud jste se stali obětí pravicového, rasistického, antisemitského, islamofobního, homofobního nebo transfobního násilí, můžete se vždy obrátit na policii.

Policii můžete zavolat také kvůli tzv. správnímu deliktu.

Například pokud někdo nerespektuje noční klid a v noci poslouchá hlasitou hudbu.

Pokud si ve svém okolí všimnete politické nebo náboženské radikalizace mladých lidí, můžete to oznámit policii.

Za tímto účelem se můžete obrátit také na Poradenské centrum pro radikalizaci BAMF na adrese

☎ [09119434343](tel:09119434343) kontakt v několika jazycích.

Práva vůči policii

Co smí policie dělat?

Policie vás může požádat o předložení průkazu totožnosti.

Pokud nejste podezřelí z žádného konkrétního trestného činu nebo u sebe nemáte důkazy o jiném podezřelém, policie vás nesmí prohledat.

To platí i pro váš byt: Domovní prohlídka může být provedena pouze v případě, že jste podezřelí z trestného činu nebo má policie podezření, že se u vás doma nachází podezřelá osoba.

Pokud však policie oznámí, že chce provést domovní prohlídku, musíte říci, že s tím nesouhlasíte.

Pokud nic neřeknete, považuje se to za souhlas.

Řekl jste ne? Policie stejně prohledává váš byt? Pak je policie trestně stíhatelná.
V takovém případě se obraťte na poradenské centrum, právníka nebo advokáta.
Během prohlídky máte právo telefonovat.
Můžete také někoho přivést.
Tato osoba pak může být také svědkem a pomoci vám.
Obvykle policie potřebuje soudní příkaz.

Ženy mohou požádat o policistku, pokud mají být samy prohledány.

Pokud cestujete ve vozidle, policie vás může požádat o předložení průkazu totožnosti, řidičského průkazu a registrační značky vozidla.
Policie vás také může vyzvat k zastavení a opuštění vozidla.
Policie může také zkontrolovat, zda máte u sebe výstražný trojúhelník a lékárničku.
Nesmí však prohledávat vaše vozidlo ani zkoušet vaši způsobilost k řízení pomocí různých testů (například chůze v přímém směru), pokud u vás nejsou zjevné stopy alkoholu nebo drog.
Pokud to policie přesto udělá nebo požaduje, musíte souhlas odmítnout.
Pokud vás policie donutí, je trestně stíhána.

Pokud nic neřeknete, bude to považováno za souhlas.

Policie může provést krevní test nebo test moči pouze v případě, že jste obviněni z trestného činu.

Policie k tomu zpravidla musí mít souhlas soudce.

Pouze v případě, že je nutné reagovat okamžitě (například proto, že není možné prokázat drogy nebo alkohol později), může policie jednat bez souhlasu soudce.

Je však důležité, aby existovaly skutečné důkazy o užívání alkoholu nebo drog.

Policie nesmí tyto testy provádět svévolně.

Pokud chce policista nebo policistka provést krevní test nebo test moči bez srozumitelného důvodu, můžete svůj souhlas odmítnout.

Policie vás také nesmí předvést na policejní stanici bez udání důvodu.

Pokud vás policista požádá, abyste šli s ním, můžete zde svůj souhlas také odmítnout.

Pokud vás přesto odvedou, hrozí policii trestní stíhání.

V takovém případě byste se měli obrátit na právníka.

Pokud vás policie vyslýchá, můžete odmítnout vypovídat.

To znamená: Na jejich otázky nemusíte odpovídat.

Na otázky byste neměli odpovídat bez právníka.

Pokud od policie obdržíte písemné pozvání, nemusíte se tam dostavit.

Stačí se řídit výzvami státního zastupitelství nebo soudu.

Předtím se určitě obraťte na právníka.

Mají právo vyžádat si služební průkaz policisty nebo policistky a zapsat si jejich údaje.

To je důležité, pokud chcete později podat trestní oznámení.

Vždy je také užitečné požádat kolemjdoucí, aby situaci pozorovali.

Pak máte také svědky.

Důležité: Trestní oznámení musíte podat do tří měsíců od incidentu.

Můžete tak učinit přímo u státního zastupitelství. Takže nemusíte jít na policii.

Online konzultace

mbeon - Vícejazyčné poradenství v chatu

V Německu existuje mnoho místních poradenských center.

Pokud je poradenské centrum zavřené nebo daleko od domova, může vám pomoci poradenství prostřednictvím digitálního chatu.

Pomocí služby mbeon můžete snadno vyhledávat informace online.

Poradit se můžete také prostřednictvím chatu.

Všichni poradci jsou kvalifikovaní odborníci z organizace Migration Counselling for Adult Immigrants(MBE).

Zaručeně vám odpoví do 48 hodin.

Pomáhají řešit všechny otázky a problémy, které život v novém prostředí přináší.

Poradenství je anonymní, bezpečné a bezplatné.

Aplikace obsahuje také rozsáhlé informace o tématech, jako je práce a kariéra.

Najdete zde také informace o zdraví a výuce němčiny. Dalšími tématy jsou bydlení, rodina a pobyt.

Kromě toho mbeon zprostředkovává kontakt s migračními poradenskými centry a dalšími důležitými kontaktními místy.

Aplikace je k dispozici v němčině, angličtině, ruštině a arabštině.

Poradenství můžete získat ve více než 19 různých jazycích.

Aplikace má mnoho výhod:

- Aplikace je flexibilní. Lze ji použít vždy a všude
- Poradenství probíhá ve vašem mateřském jazyce
- Aplikace je datově zabezpečená. Dokumenty lze odesílat rychle a bezpečně
- Aplikace a poradenství jsou zdarma
- Poradenství je anonymní

Bezplatnou aplikaci si můžete stáhnout z obchodu Google Play a AppStore.

 [mbeon im Google Play Store](#)

 [mbeon im AppStore](#)

Další informace jsou k dispozici na [vícejazyčné webové stránky](#).

Každodenní život

Finanční záležitosti a smlouvy

Základní informace o smlouvách

Platí pro všechny smlouvy:

Něčemu jste nerozuměli?

Nemůžete si dokument přečíst?

->Pak nic nepodepisujte.
Podepsaná smlouva vás často zavazuje k zaplacení peněz.
Někdy je velmi obtížné to vrátit zpět.
Vždy zkontrolujte a porovnejte několik nabídek.
S rozhodnutím nespěchejte.
Nenechte se do podpisu nikým nutit.

Pokud smlouvě nerozumíte, požádejte o pomoc tlumočníka.

Pojištění

Sociální zabezpečení

V Německu existuje pět systémů zákonného pojištění.
Tato pojištění musíte mít.

- Pojištění v nezaměstnanosti
- Pojištění dlouhodobé péče
- Důchodové pojištění
- Úrazové pojištění
- Zdravotní pojištění

Jste automaticky pojištěni pro případ důchodového pojištění, úrazového pojištění, ošetrovatelské péče a pojištění v nezaměstnanosti.

V tomto případě nemáte na výběr.

Pokud jde o zdravotní pojištění, můžete si vybrat ze široké nabídky zdravotních pojišťoven.

Doplňkové pojištění

V Německu je mnohem více pojišťoven.

Nelze paušálně říci, zda má pro vás pojištění smysl.

Většina z nich vás pojistí proti finančním rizikům.

Na stránkách [Verbraucherzentrale](#) poskytuje informace o těchto připojištěních.

Najdete zde také informace o otázkách souvisejících s pojištěním.

Nejdůležitější je pojištění odpovědnosti.

Ty byste měli mít v každém případě.

Pojištění odpovědnosti

Způsobili jste újmu osobě bez úmyslu?

Může se jednat o dopravní nehodu.

Nebo vaše dítě rozbilo míčem okenní sklo.

Pak musíte v Německu zaplatit náhradu škody podle zákona.

To se týká újmy na zdraví, škody na majetku a finančních ztrát v soukromé sféře.

V Německu si můžete sjednat soukromé pojištění odpovědnosti.

Tyto škody za vás a vaši rodinu/děti uhradí pojišťovna.

Sami se můžete rozhodnout, zda si toto pojištění sjednáte.

Důrazně ji však doporučujeme.

V opačném případě budete muset škodu uhradit sami.

💡 Hledáte výhodnou nabídku soukromého pojištění odpovědnosti? Na stránkách [Verbraucherzentrale](#) poskytuje také informace o tomto tématu.

Pojištění vozidel (pojištění motorových vozidel)

Pokud v Německu registrujete vozidlo, je v Německu povinné pojištění odpovědnosti z provozu vozidla.

Toto pojištění můžete uzavřít u různých poskytovatelů.

Mobilní telefon

Trh s mobilními telefony v Německu je velmi rozsáhlý.

Existuje mnoho poskytovatelů a mnoho různých smluv a nákladů.

Obecně lze říci, že v Německu existují dvě různé smlouvy na mobilní telefon: **Předplacená smlouva** a **Smlouva na dobu určitou**.

- Předplacená smlouva nemá pevně stanovenou dobu trvání.
Mobilní telefon si nabijete penězi a můžete s ním být na internetu nebo telefonovat.
- U smlouvy na dobu určitou je stanovena minimální doba trvání smlouvy.
Většinou je to 12 až 24 měsíců. Tato smlouva se automaticky obnovuje, pokud ji nezrušíte.
Pokud si nepřejete, aby byla smlouva automaticky prodloužena, musíte ji písemně vypovědět. Věnujte pozornost termínu.

Chcete uzavřít smlouvu?

- Pečlivě si přečtěte smlouvu.
- Něčemu nerozumíte? Požádejte o to!
- Neumíte ještě dobře německy? Vezměte si s sebou tlumočníka.
💡 Nepodepisujte smlouvu, dokud jste všemu neporozuměli.

U smlouvy na dobu určitou i u předplacených služeb si můžete vybrat ze tří možností:

1. S paušálem můžete neomezeně volat, psát SMS a používat internet do určitého objemu dat
2. V rámci balíčku s tarifem inclusive máte pevně stanovenou kvótu jednotek pro volání a posílání textových zpráv.
Také pevný objem dat pro používání internetu. Zaplatíte za něj stanovenou cenu.
Po vyčerpání jednotek můžete přidat další jednotky nebo větší objem dat.
Za to pak obvykle zaplatíte více.
💡 **Pozor:** U mnoha poskytovatelů se po vyčerpání objemu dat automaticky přidává další objem dat. Tento dodatečný objem dat může stát hodně peněz.
Proto je nutné vypnout automatické přeúčtování objemu dat (data automatic) .
Můžete tak učinit prostřednictvím online zákaznického portálu nebo na infolince poskytovatele.
Nechte si písemně potvrdit deaktivaci datového automatu.
3. Můžete také platit přímo za každý hovor, každou SMS a každé použití internetu.
To je obvykle dražší než paušální nebo souhrnný balíček.
Na oplátku platíte jen za to, co používáte. A nejsou zde žádné skryté náklady.

Běžný účet

Chcete provádět platby prostřednictvím banky?
Pak potřebujete běžný účet.
Vaše peníze jsou na běžném účtu neustále k dispozici.

💡 **Důležité:** Chcete si vybrat peníze z účtu?
Nebo chcete platit bezhotovostně?
Musíte mít na účtu dostatek peněz.
V opačném případě budete muset bance zaplatit úroky.

S běžným účtem můžete:

- Provádění převodů
- Přijímat bezhotovostní platby (platby od úřadů / úřadů / sociálních dávek jsou často převáděny pouze na běžný účet)
- Nastavení trvalých příkazů
- Účast na přímém inkasu
- Proplácení šeků, bezhotovostní platby kartou EC/Maestro
- Výběr hotovosti na přepážce banky nebo z bankomatu
- Tisk výpisů z účtu

💡 Různé banky nabízejí běžné účty za různých podmínek.
Zjistěte, kolik přesně stojí běžný účet každý měsíc.
Porovnejte služby, které banka nabízí na oplátku.

Otevření účtu

1. Rozhodněte se, u které banky chcete mít účet.
2. Sjednejte si schůzku a otevřete si účet.
3. Přineste si s sebou následující dokumenty: Doklad o příjezdu nebo povolení k pobytu nebo občanský průkaz/pas.
4. Pokud na něm není uvedena aktuální adresa, přiložte také osvědčení o registraci nebo srovnatelný doklad.
5. Pokud neumíte dobře německy, vezměte si s sebou tlumočníka.
6. Účet jste si otevřeli.
7. Poté obdržíte poštou kartu EC se čtyřmístným kódem PIN.
8. Podepište kartu ES na zadní straně a zapamatujte si kód PIN.
9. Pro bezhotovostní platby potřebujete kód PIN.
10. K výběru peněz z bankomatu potřebujete kód PIN.

💡 **Nezapomeňte kartu a kód PIN uchovávat odděleně!**

Vybírejte peníze z bankomatů své banky.
Výběr pak nic nestojí.
Pokud zadáte PIN kód třikrát špatně, banka vám kartu zabaví a zablokuje ji.
V tomto případě se musíte zeptat své banky.

Ztratili jste kartu EC?
Byla vám odcizena karta EC?
Pak nechte kartu EC okamžitě zablokovat.
Řekněte kód banky a číslo účtu.
Pak požádejte svou banku o novou kartu EC.

 [116116](tel:116116)

 Nepřetržitě.

Daně a daňové přiznání

Daně jsou důležité.
Pomáhají státu fungovat.
Jejich prostřednictvím má stát peníze na veřejné výdaje.
Toho lze využít k výstavbě silnic.
Tyto prostředky se používají na platy učitelů, policistů a policistek.
To financuje mnoho důležitých věcí.

Daně platíte všude.
Při nakupování, při jídle, při tankování benzínu. Jedná se o daň z obratu.
A v práci. Jedná se o daň z příjmu.
Jste zaměstnaný? Pak už vám zaměstnavatel daně vyrovnal.
Jste osoba samostatně výdělečně činná? Pak musíte platit daň z příjmu samostatně.

Steuerliche Identifikationsnummer

Daňové identifikační číslo je jedenáctimístné a používá se pro účely daně z příjmu.
Číslo je platné po celý život.
Díky číslu vás může úřad vždy identifikovat.
Toto číslo potřebuje vaše pracoviště.
Nemáte toto číslo ve svých záznamech?
Tu můžete získat osobně na registračním úřadě. Nebo prostřednictvím formuláře na [Bundeszentralamt für Steuern](#).

 Potřebujete pomoci s daňovým přiznáním? Nejlepší je obrátit se na místní sdružení pro daň z příjmu. V případě dalších dotazů vám pomůže i [finanční úřad](#).

Internet a bezplatné hotspoty

Mobilní internet

V mobilním telefonu máte mobilní internet.
To je velmi praktické. Na internetu můžete něco vyhledávat i na cestách.
Můžete také vyhledat adresu.
Internet stojí peníze.
Nejlepší je mít smlouvu.

Může se jednat o smlouvu na dobu určitou nebo předplacenou smlouvu. Další informace najdete [zde](#).

💡 K používání služby Integreat nepotřebujete internet.

WLAN(WIFI) v domácnosti

Pokud chcete mít doma internet, potřebujete router.
Existuje několik společností, které vám prodají router a smlouvu.

Veřejné bezplatné hotspoty WLAN v [Stadt]

Bezplatná síť WLAN je k dispozici na několika místech (hotspotech) ve městě [Stadt]. Tam můžete surfovat na internetu pomocí vlastního zařízení.

Veřejné hotspoty:

[Liste mit öffentlichen Hotspots]

💡 Jako žadatel o azyl v Německu nemáte zákonný nárok na přístup k internetu(WIFI) ve svém ubytovacím zařízení. Proto v ubytování obvykle není k dispozici WIFI (Wi-Fi). Pokud je v ubytovacím zařízení telefonní přípojka, je možné, abyste sami uzavřeli smlouvu o WLAN. Zeptejte se svého [Helferkreis](#), společně s vámi vybrat dobrou smlouvu. Předem si promluvte s obyvateli ubytovacího zařízení o platbě. Zvažte, zda je lepší smlouva, kterou můžete kdykoli zrušit, než smlouva na dlouhou dobu (například na dva roky). Před podpisem smlouvy se zeptejte své ubytovací služby, zda je WLAN vůbec technicky možná a jak můžete zajistit přístup pro technika.

Mobilita

Veřejná doprava a jízdní kolo

Veřejná doprava

Landkreis Neustadt a.d. Waldnaab Na místo určení se můžete dostat veřejnou dopravou. Patří mezi ně autobusy, vlaky a Baxi.

Levnou alternativou k jednorázovým jízdenkám je jízdenka Deutschlandticket.
49-Euro-Ticket Nazývá se také , a

- a platí v celém Německu
- pro všechny druhy místní veřejné dopravy.
- K dispozici je pouze jako měsíční předplatné, které lze zrušit.
- Cena obecné verze: 49 eur měsíčně

DB Fernverkehr AG FlixTrain IC, EC, ICE RE der DB Fernverkehr AGUpozornění: Jízdenka obecně neplatí ve vlacích provozovaných nebo jinými poskytovateli dálkové dopravy (např.) (např. , ale také).

Od září 2023 bude v Bavorsku kromě běžné jízdenky Deutschlandticket k dispozici i zlevněná jízdenka.

K dispozici je pro

- stážisty
- studenty
- a všem, kteří vykonávají dobrovolnickou službu.
- Náklady: 29 eur měsíčně

Více informací najdete [zde](#)

🗨️ Cestování bez jízdenky bude pokutováno!
Na každou cestu musíte mít platnou jízdenku.
V opačném případě zaplatíte vysokou pokutu.

Fahrpläne, Linien, Haltestellen, Tickets und Preise finden Sie auf den folgenden Seiten:

Bahn:

[DB Fahrplan, Auskunft, Tickets & Angebote](#)

Busse:

[NWN Nahverkehrsgemeinschaft Landkreis Neustadt](#)

BAXI Vzhledem k tomu, že autobusy jezdí hlavně ráno a v době oběda, zejména v menších městech v okrese, je . BAXI Kromě autobusů jezdí na zastávky i autobus na zavolání, který si však musíte pro každou cestu zvlášť objednat.

Jak to funguje, vysvětlujeme níže:

- [Kliknutím sem](#) přejdete na stránku s rezervacemi pro. BAXI
- BAXI Registrierung Pokud si rezervujete cestu s poprvé, klikněte nejprve na tlačítko " ". Nezapomeňte si prosím e-mailovou adresu a heslo, pod kterým jste se zaregistrovali.
- Nyní se přihlaste pomocí své e-mailové adresy a hesla.
- Zadejte prosím datum, kdy potřebujete BAXI
- Poté vyberte místo odjezdu. [Zde](#) najdete přehled všech autobusových zastávek v okrese. Nemusí se vždy jednat o autobusovou zastávku. Dávejte pozor na tuto značku



- Nyní zadejte, kam chcete jet a v kolik hodin.
- Nyní se vám zobrazí všechny spoje s časy odjezdů a příjezdů.
- Buchen Nyní vyberte cestu, která vám vyhovuje, a stiskněte tlačítko " ".

Důležité: Na rezervované zastávce musíte být včas! Ideálně 5 minut před časem odjezdu!
BAXI Autobus/y na vás nebudou čekat!

Jízdní kolo

Budete v Neustadtu nějakou dobu bydlet? Pak se vyplatí koupit si kolo. Je to levnější než cestování veřejnou dopravou.

💡 **Důležitá pravidla silničního provozu pro cyklisty (výběr):**

- Vždy jezděte po pravé straně vozovky.
- Nejezděte vedle sebe, ale za sebou
- Pokud vede cyklostezka, musíte jet po cyklostezce (vždy po pravé straně vozovky ve směru jízdy).
- Děti do 11 let mohou na kole jezdit po stezkách pro chodce.
- Na jízdním kole je zakázáno používat mobilní telefon.

💡 **Nákup a opravy:** Při nákupu dávejte pozor.

Kolo musí být vybaveno následujícím způsobem.

To znamená, že je způsobilé k provozu na pozemních komunikacích.

V opačném případě budete muset zaplatit pokutu, pokud vás zastaví policie.

- Přední a zadní světla
- Přední a zadní odrazka
- Odrazky v paprscích (2 na kolo)
- Odrazky na pedálech
- Zvonek
- Dvě nezávislé brzdy

Řidičský průkaz a řízení

Řidičský průkaz může být velmi užitečný.

Zvláště pokud žijete na vesnici nebo v malém odlehlém městě.

Často je zde jen malé napojení na veřejnou dopravu.

Pak se hodí řidičský průkaz. A nákup auta je často nezbytný.

Chcete získat německý řidičský průkaz?

Nebo již máte řidičský průkaz ze své domovské země?

A teď to chcete přepsat?

Přepis znamená, že řidičský průkaz je platný i v Německu.

Na této stránce vám poskytujeme tyto informace.

Je můj řidičský průkaz platný v Německu?

Chtěli byste v Německu řídit sami?

Pak potřebujete řidičský průkaz z Německa nebo jiného státu EU.

Řidičské průkazy ze zemí mimo EU platí v Německu pouze šest měsíců.

Prvních šest měsíců můžete v Německu řídit pouze s řidičským průkazem ze své domovské

země.

Šestiměsíční lhůta začíná vaší první policejní registrací v Německu.

Při řízení musíte mít vždy u sebe řidičský průkaz.

Musíte mít s sebou také překlad řidičského průkazu do němčiny.

Chcete řídit sami i po šesti měsících?

Pak si nechte přepsat řidičský průkaz.

Pokud Německo pouze navštívíte, můžete řídit se zahraničním nebo mezinárodním řidičským průkazem.

Při řízení musíte mít vždy u sebe řidičský průkaz.

💡 Během azylového řízení zůstávají všechny vaše doklady u úřadu BAMF.

Obvykle je dostanete zpět až po ukončení azylového řízení.

Pokud je váš řidičský průkaz BAMF nesmíte řídit sami.

Jak mohu přepsat svůj řidičský průkaz?

Zaregistrujte se u svého [Führerscheinstelle](#).

Někdy může chvíli trvat, než obdržíte odpověď.

Úřad někdy dostává mnoho žádostí najednou.

Obraťte se na příslušný úřad před vypršením platnosti vašeho šestiměsíčního řidičského průkazu.

Na úřad pro řidičské průkazy se musíte dostavit osobně.

Zde musíte předložit různé dokumenty:

- Občanský průkaz nebo cestovní pas
- Potvrzení o registraci (policejní registrace)
- biometrická pasová fotografie
- Potvrzení o vyšetření zraku (od očního lékaře nebo oftalmologa)
- Potvrzení o účasti na kurzu první pomoci.
Kurz ve vašem okolí najdete například na adrese [BRK](#) nebo na [Maltesern](#)
- Originál zahraničního řidičského průkazu (mezinárodní řidičský průkaz nestačí)
Zpravidla musíte předložit také ověřený překlad do němčiny
- prohlášení, že váš zahraniční řidičský průkaz je stále platný

Úřad pro řidičské průkazy poté rozhodne, zda lze váš řidičský průkaz převést bez přezkoušení.

V opačném případě musíte nejprve složit teoretickou a praktickou zkoušku.

To závisí na zemi, ve které jste získali řidičský průkaz.

💡 Před zkouškou je dobré navštívit autoškolu.

V Německu platí mnoho dopravních předpisů a značek.

Na rozdíl od těch, kteří si dělají řidičský průkaz poprvé, však nemusíte absolvovat autoškolu.

Jak mohu získat německý řidičský průkaz?

Při prvním převzetí řidičského průkazu postupujte následovně:

- Zaregistrujte se v autoškolě.
Autoškoly ve svém okolí najdete na [drivolino.de](#) nebo na [fahrschulen.de](#) najít

- Absolvujte kurz první pomoci
- Absolvujte vyšetření zraku u očního lékaře nebo oftalmologa
Oční test stojí přibližně 7 eur. Některé oční optiky nabízejí vyšetření zraku zdarma
- Pořízení biometrické pasové fotografie

Může mi být odebrán řidičský průkaz?

Pokud nedodržíte důležitá pravidla silničního provozu, můžete přijít o řidičský průkaz. Rozlišuje se zde mezi zákazem řízení a odebráním řidičského průkazu.

- Pokud vám byl uložen zákaz řízení, musíte na několik měsíců odevzdat řidičský průkaz na pokutovém úřadě.
Během této doby nesmíte sami řídit.
Po uplynutí lhůty si můžete řidičský průkaz opět vyzvednout.
- Pokud vám byl odebrán řidičský průkaz, pozbývá platnost.
To znamená, že již nesmíte řídit a po určitou dobu nesmíte získat nový řidičský průkaz (doba zákazu řízení).

Ohrožujete silniční provoz?

Řídil jste opilý?

Nasbírali jste 8 trestných bodů? To jsou důvody pro odebrání řidičského průkazu.

Za různá porušení pravidel, například za příliš rychlou jízdu, dostanete trestné body. Trestné body se také hovorově nazývají "body ve Flensburgu".

💡 Získali jste nově řidičský průkaz?

Poté jste na dva roky ve zkušební době.

Během zkušební doby jste porušili dopravní předpisy.

Pak musíte jít na postgraduální seminář.

Možná také do psychologické poradny.

Kromě toho se vaše zkušební doba prodlužuje o další dva roky.

Neúčastníte se následného semináře a poradenství?

Pak vám bude odebrán řidičský průkaz.

Příkladem dopravního přestupku je například jízda na červenou, jízda v noci bez světel nebo řízení pod vlivem alkoholu. Parkování na nesprávném místě není dopravním přestupkem.

V takovém případě musíte zaplatit pouze pokutu.

Volný čas a výměna

Knihovny

V knihovně nebo knihovně můžete

- Knihy,
- CD,
- DVD,
- Časopisy
- a mnoho dalšího.

Mnoho věcí je k dispozici také v různých jazycích.

K půjčování knih potřebujete průkazku do knihovny.

Můžete ji získat v příslušné knihovně.

V klidu a pohodě se zde dá také studovat nebo číst.

Více informací najdete na webu:

Městská knihovna Neustadt

📍 Am Hofgarten

92660 Neustadt

☎ [09602/918421](tel:09602918421)

🌐 www.stadtbibliothek-neustadt.de

@ stadtbibliothek-neustadt@t-online.de

Regionální knihovna Weiden

📍 Scheibenstraße 7

92637 Weiden

☎ 0961/814210

🌐 www.regionalbibliothek-weiden.de

@ regionalbibliothek@weiden.de

Městská knihovna Eschenbach

📍 Karlsplatz 36

92676 Eschenbach

☎ [09645/601345](tel:09645601345)

@ info@bibliothek-eschenbach.de

Veřejná knihovna Vohenstrauß

📍 Marktplatz 9

92648 Vohenstrauß

☎ [09651/922210](tel:09651922210)

@ info@buecherei.vohenstrauss.de

Podpůrné skupiny

V mnoha komunitách existují pomocníci, kteří vám pomohou bez nároku na odměnu.

Tito dobrovolníci vás podpoří

- zorientovat se ve svém okolí
- účastnit se volnočasových a sportovních aktivit
- osvojení si prvních znalostí německého jazyka
- s otázkami týkajícími se každodenního života, např.
 - pokud nerozumíte dopisu v němčině

- pokud chcete vědět, kde můžete výhodně nakoupit
- pokud chcete vědět, kde můžete sportovat
- pokud chcete vědět, jak funguje autobusová doprava
- pokud máte otázky týkající se bankovního účtu

chcete vědět, kde můžete najít dobrovolníky?

Obraťte se na naše integrační průvodce:

Integrationslotsen im Landkreis

Marion Riebl-Schäffler

☎ [09602/792496](tel:09602792496)

@mriebl-schaeffler@neustadt.de

Sebastian Kursawe

☎ [09602/792494](tel:09602792494)

@skursawe@neustadt.de

Caritasverband Weiden-Neustadt

Shakhob Akramov

☎ [0961/39890125](tel:096139890125)

@s.akramov@caritas-weiden.de

Christoph Hößl

☎ [0961/39890120](tel:096139890120)

@c.hoessl@caritas-weiden.de

Migrationsberatung des BRK

Falk Ponsold

☎ 0160/7008231

[Online migrační poradenství](#)

Diakonie Weiden

Integrationslotsin Weiden

Stefanie Wildenrother

☎ [0157/51197736](tel:015751197736)

📍 [Lotsin Weiden](#)

Nabídky pro seniory

V roce 2020 bude v Německu žít přibližně 18,3 milionu osob starších 65 let. A toto číslo každým rokem roste. Nyní tvoří více než 22 % celkové populace. Starší lidé často potřebují péči nebo pomoc v domácnosti. Čím jsou lidé starší, tím je pravděpodobnější, že budou

potřebovat pomoc. Někteří žijí sami. To někdy znamená, že se jejich sociální kontakty zúží. Sociální kontakty jsou důležité pro duševní zdraví.

Zde najdete nabídky pro seniory ve vašem regionu:

Seniorenratgeber des Landkreises Neustadt an der Waldnaab

Informační brožura na následující témata:

- Aktivní ve stáří
- Život ve stáří
- Poradenství a pomoc
- Péče a poskytování

Seniorenbüro Parkstein

Na stránkách Seniorenbüro Parkstein nabízí a zprostředkovává pomoc s následujícími tématy:

- kolem služeb péče a podpory v
- organizace volného času
- pro pomoc v každodenním životě
- v kontaktu s úřady

a podporuje občanskou angažovanost.

Jaké služby nabízí vaše [obec](#) pro seniory, se dozvíte na její domovské stránce.

Komunity pro seniory

Zde najdete vše o komunitách pro seniory, jako jsou:

- Náklady
- Právní základ
- důležité smlouvy

a odkazy na webové stránky s dobrými adresami pro bydlení a péči.

Bündnis für Familie Neustadt - Weiden

Asociace

V každé [obci](#) okresu působí řada různých sdružení. Zde můžete

- snadněji se zabydlíte v novém prostředí a navážete kontakty

- Lidé si obvykle rozumí i bez společného jazyka, když provozují společný koníček

také

- Sport usnadňuje dobrý a neformální kontakt s místními obyvateli
- Sportovní pravidla neznají kulturní ani národní hranice

Volnočasové aktivity v regionu

Najdete zde tipy na sportovní vyžití a volný čas a také kryté bazény a koupací jezera.

Jazyk

Jazyková úroveň a certifikáty

Můžete navštěvovat kurzy němčiny. Existuje šest úrovní: A1, A2, B1, B2, C1 a C2. Začínají písmenem A1. Máte C2 ve svém mateřském jazyce. Šest úrovní znamená podrobně:

A1: Začátečník / nováček

Rozumíte jednoduchým slovům a frázím a umíte je používat.

Můžete představit sebe i ostatní.

Můžete se ptát na otázky týkající se dané osoby.

Můžete odpovídat na otázky.

Člověk mluví pomalu a zřetelně. Můžete s ní vést rozhovor.

A2: Základní znalosti

Rozumíte větám a často používaným slovům.

Dokážete komunikovat v jednoduchých každodenních situacích. Můžete popsat svůj původ, vzdělání a prostředí.

B1: Pokročilé používání jazyka

Mnohému rozumíte. Můžete říci něco o známých tématech a osobních zájmech. Mohou mluvit o zážitcích a událostech, snech, nadějích a cílech. Mohou stručně zdůvodnit nebo vysvětlit své plány a názory.

B2: Samostatné používání jazyka

Dokážete porozumět hlavnímu obsahu složitých textů na konkrétní i abstraktní témata.

Rozumíte také odborným diskusím ve svém oboru.

Dokážete spontánně a plynule ústně komunikovat. Dokážete zdůvodnit svůj názor na aktuální problém s uvedením výhod a nevýhod.

C1: Odborné jazykové znalosti

Porozumíte mnoha náročným a delším textům. Zachycují také implicitní významy.

Dokážete se jasně, strukturovaně a podrobně vyjadřovat ke složitým otázkám.

C2: (přibližně) znalost rodilého mluvčího

Bez námahy porozumíte prakticky všemu, co čtete nebo slyšíte.

Umí shrnout informace z různých písemných a ústních zdrojů. Dokážete uvést důvody a vysvětlení v ucelené prezentaci. Dokážete se vyjadřovat spontánně, velmi plynule, přesně a s nuancemi.

Jazykové kurzy

Úvodní orientační kurzy

Úvodní orientační kurzy pro žadatele o azyl s nejasnými vyhlídkami na pobyt v Německu

V úvodních orientačních kurzech (kurzy němčiny pro počáteční jazykovou orientaci) se učí základní německé dovednosti a fakta o životě v Německu.

Obsah poskytuje praktický začátek a usnadňuje život v každodenním životě.

Kurz se skládá z 300 vyučovacích jednotek po 45 minutách.

Jednotlivé moduly kurzu se zabývají například těmito tématy

- Zdravotní/lékařská péče
- Práce
- Mateřská škola a škola
- Living
- Orientace na místě
- Doprava a mobilita

Důraz je kladen na ústní komunikaci:

Účastníci by se měli co nejrychleji naučit zvládat každodenní život.

Kurzy úvodní orientace jsou také o výuce hodnot.

- Úvodní orientační kurzy jsou určeny především pro žadatele o azyl s nejasnými vyhlídkami na pobyt v Německu
- Pokud jsou v kurzu volná místa, mohou se ho zúčastnit i žadatelé o azyl s přiznaným statutem, tolerované osoby a žadatelé o azyl s dobrými vyhlídkami na setrvání
- Na druhou stranu kurzy počáteční orientace nejsou určeny pro osoby, které mají povinnou školní docházku nebo povinnou odbornou školní docházku
- Pokud během účasti na úvodním orientačním kurzu získáte přístup k integračnímu kurzu, můžete na tento kurz přejít
- Lidé v kurzech mají velmi odlišné zkušenosti
Kurzy mohou navštěvovat i negramotní lidé a akademici
- Úvodní orientační kurzy jsou zdarma

Jazykem kurzu je němčina; na kurzu nejsou přítomni tlumočníci.

Integrační kurzy

Co je to integrační kurz?

Lidé se učí němčinu v integračním kurzu.

Integrační kurz má dvě části:

- Kurz němčiny v rozsahu 600 lekcí až do jazykové úrovně B1
- Orientační kurz nad 100 vyučovacích hodin

Integrační kurz je zakončen dvěma zkouškami:

- Test z němčiny pro přistěhovalce
- Život v Německu

Obě zkoušky úspěšně složí:

- Obdržíte certifikát o absolvování integračního kurzu.

Kdo může absolvovat integrační kurz?

Jsou to:

- Migrant s povolením k pobytu v Německu
- Občané EU, kteří žijí v Německu
- Žadatelé o azyl s dobrými vyhlídkami na pobyt
- uznaný uprchlík nebo osoba s doplňkovou ochranou

⇒ pak můžete absolvovat integrační kurz

Další informace v několika jazycích naleznete zde: [BAMF](#)

DŮLEŽITÉ: Integrační kurzy nejsou určeny pro děti a mládež.

Ty musí chodit do školy.

Kolik stojí kurz němčiny?

- Účastníci bez přijetí BAMF (samoplátci):

458 eur měsíčně

- Účastníci s přijetím BAMF (bez osvobození od nákladů):

229 eur měsíčně

- Účastníci se vstupem a absorpcí nákladů ze strany BAMF:

0 Euro

⇒ Musíte platit? Zeptejte se svého poskytovatele kurzů němčiny

Odborné jazykové kurzy (DeuFöV)

V tomto kurzu se zdokonalíte v němčině.

Kurzy jsou určeny ke zlepšení slovní zásoby.

Naučíte se slovíčka související s prací.

Jste již zaměstnán? Stále se učíte? Chcete brzy začít pracovat?

Pak navštivte tento kurz.

V ideálním případě jste již absolvovali integrační kurz.

Na konci kurzu budete schopni dosáhnout úrovně němčiny, o kterou usilujete.

Každý z těchto kurzů je zakončen certifikační zkouškou.

Kromě základních kurzů existují i různé speciální kurzy s různým zaměřením.

Potřebujete oprávnění nebo povinnost účastnit se kurzu němčiny souvisejícího se zaměstnáním.

Můžete je získat buď na úřadu práce nebo na úřadu práce, nebo na základě žádosti podané na Spolkovém úřadu pro migraci a uprchlíky (BAMF).

🗨 Podmínkou účasti je jazyková úroveň nižší než A2 a vyčerpání všech hodin integračního kurzu nebo nemožnost účasti v integračním kurzu.

Online jazykové kurzy a online studium

Online jazykové kurzy

Němčinu se můžete učit na svém chytrém telefonu nebo počítači (také zdarma). Využijte skvělé nabídky, jak se rychle naučit německy, a dobře využijte čekací dobu na jazykový kurz.

Tyto nabídky se vám mohou hodit i během jazykového kurzu.

Více informací o jazykových úrovních (A1-C2) najdete [zde](#).

Jak dobrá je moje němčina?

Otestujte si své jazykové znalosti němčiny: [Otestujte si svou němčinu](#)

 [VHS Lernportal](#): Bezplatné kurzy němčiny. Můžete se také naučit psát, číst a počítat. K dispozici je také pomoc při přípravě na maturitu z němčiny, matematiky a angličtiny.

 [Learngerman.dw](#): Zde najdete online kurzy a nabídky pro výuku němčiny se zprávami nebo hudbou od úrovně A1 do C1.

 [Deutsch üben](#): Najdete zde filmy a cvičení, hry a aplikace pro procvičování němčiny.

 [Babadada](#): Velký online obrázkový slovník

 [Lunes App](#): Aplikace vám pomůže ve škole. A při výuce. A v práci. Aplikace obsahuje spoustu informací o slovech z různých profesí. Ke každému slovu je obrázek. Takže se naučíte německá slovíčka. A je tu i funkce hlasitého předčítání. Díky různým cvičením je učení zábavné. Můžete se učit a zapamatovat si slovní zásobu.

 [Serlo ABC](#): Bezplatná abecední aplikace pro samostudium nebo jako doplněk k jazykovému kurzu. Aplikace je schválena jako učebnice pro integrační kurzy.

 [Mein Deutschbuch](#): Komplexní nabídka pro výuku německého jazyka. Webové stránky jsou určeny pro studenty a učitele, A1-B2.

 [Deutsch-Uni Online \(DUO\)](#): Jazykové vzdělávací programy pro úrovně A1 až C2.

 [Basis-Sprachkurs der Deutschen Welle](#): Tento online jazykový kurz obsahuje moduly zaměřené na gramotnost a jazykové dovednosti související s prací. K dispozici je také rozřazovací test.

 [Die Stadt der Wörter](#): Aplikace a webové stránky pro hravé učení slovní zásoby bez předchozích znalostí němčiny, angličtiny, francouzštiny a dalších jazyků.

 [Einstufungstest Sprache](#): onSET-Online jazykový rozřazovací test pro uprchlíky a pro jazykovou kategorizaci pracovníků na plný úvazek a dobrovolných pracovníků.

Online studium

Mnoho uprchlíků a žadatelů o azyl chce studovat na vysoké škole. Je to však pro ně obtížné.

Protože za studium na vysoké škole musí zaplatit hodně peněz.
A často potřebují dobré certifikáty a doklady.

- Kiron Higher Education Nabízí se dobré řešení:
- Školné není pro uprchlíky a žadatele o azyl důležité.
- Nepotřebují dobré certifikáty a doklady.
- Univerzita nabízí místa: pro všechny lidi.
- První 2 roky chodí na univerzitu online.
- Kurzy můžete sledovat v angličtině.
- Můžete si také přidat titulky v libovolném jazyce.
- Ve třetím ročníku chodíte na univerzitu na místě.
- Během studia se můžete učit německy.
- Dostanete také další pomoc a poradenství.

 [Website Kiron](#)

Učte se německy bez kurzu

Jazykové kavárny

V takzvaných jazykových kavárnách (nebo jazykových setkáních) působí mnoho dobrovolníků, kteří vás při výuce němčiny podpoří.

V jazykových kavárnách se můžete seznámit s dalšími lidmi a mluvit s nimi německy.

Tímto způsobem si procvičíte němčinu a naučíte se nová slovíčka.

A možná cestou najdete nové přátele.

V jazykových kavárnách nezáleží na tom, zda máte předchozí znalosti, nebo ne.

 Barevná kavárna

Pfarrplatz 6

92637 Weiden

 každou středu od 15:00 do 17:00

Jazykový klub

Gemeindezentrum Kreuz Christi

Stockerhutweg 37, 92637 Weiden

 každou středu od 15:00 do 17:00

Kulturcafé Vielfalt

AWO-Haus

Am Vogelherd 2

92602 Neustadt an der Waldnaab

 každé úterý od 15:00 do 17:00

Knihovny

Ve veřejných [knihovnách](#) najdete mnoho slovníků a učebních materiálů pro výuku němčiny. Můžete zde také v klidu studovat a obvykle také využívat WLAN.

Poskytovatel jazykových kurzů

Chcete-li si v Německu najít práci a obecně se prosadit, musíte se naučit německy. Zde najdete možnosti a kontakty na vhodné jazykové kurzy. Existují různé způsoby, jak se naučit německy. Na to, kterou možnost si můžete vybrat, má vliv váš pobytový status. Pokud ještě neumíte dostatečně dobře německy, budete potřebovat pomoc. Zde najdete také kontaktní osoby pro tuto oblast.

Landkreis Neustadt a. d. Waldnaab Zde najdete všechny poskytovatele jazykových kurzů pro :

VHS Weiden-Neustadt

 Luitpoldstraße 24

92637 Weiden

 0961/48178

 info@vhs-weiden-neustadt.de

 www.vhs-weiden-neustadt.de

Kolping Weiden

 Robert-Bosch-Straße 5

92637 Weiden

 0961/3900523

 weiden@kolping-ostbayern.de

 www.kolping-ostbayern.de

bfz Weiden

 Stockerhutweg 46 a

92637 Weiden

 0961/3894811

 weiden@bfz.de

 www.bfz.de/weiden

GSI

 Bahnhofstraße 19

92637 Weiden

 0961/470540

 info@gsi-schulungen.de

 www.gsi-schulungen.de

Bitte vereinbaren Sie einen Termin, wenn Sie sich für einen Sprachkurs anmelden möchten.

Kulturní tlumočník

Vyhledání tlumočníka

Vy ještě neumíte dobře německy? Musíte jít na úřad?

Pak potřebujete tlumočníka.

Tlumočník je užitečný také při návštěvě lékaře.

Nebo na rodičovských večerech ve škole. Nebo v mateřské škole.

Lépe tak pochopíte, co vám lidé chtějí říct.

🗨 Některé úřady a instituce mají vlastní tlumočníky.

Úřady je mohou využít při poradenských sezeních.

Domluvíte si schůzku.

Vždy se zeptejte, zda může být tlumočník poskytnut zdarma.

🗨 Úřední dokumenty, jako jsou vysvědčení, oddací nebo rodné listy, mohou v Německu překládat pouze státem certifikovaní překladatelé.

Tyto překlady mohou být velmi nákladné.

Nejlepší je předem si pečlivě ověřit, zda soudní překlad skutečně potřebujete, a porovnat ceny překladů.

Staňte se dobrovolným tlumočníkem

Mluvíte dobře německy a dalším jazykem, jako je arabština, kurdština, darí, tigrinština, angličtina, francouzština atd.?

Chcete s tím pomoci ostatním lidem?

Můžete je například doprovázet na návštěvy úřadů, k lékařům nebo na jiné schůzky.

Neváhejte nás kontaktovat!

Integrationslotsinnen im Landkreis Neustadt a. d. Waldnaab:
Sarah Helgert a Marion Riebl-Schäffler

@shelgert@neustadt.de

@mriebl-schaeffler@neustadt.de

Kulturní tlumočník

Jazykoví a kulturní mediátoři jsou lidé s vlastní zkušeností s migrací, kteří byli speciálně vyškoleni pro jazykovou a kulturní mediaci.

To znamená: Překládají při rozhovoru a zajišťují, aby nedošlo k nedorozumění kvůli kulturním rozdílům.

Máte zájem pomáhat jako kulturní tlumočník?

Další kurz začíná 30.9.2023.

Další informace najdete [zde](#)

Škola, školení, studium

Škola

DŮLEŽITÉ: V Německu musí všechny děti chodit do školy!

V Německu je školní docházka povinná ze zákona.

Délka povinné školní docházky je dvanáct let.

Dítě musí navštěvovat školu po dobu devíti let.

Po třech letech může také chodit do školy pouze na částečný úvazek.

Chce vaše dítě navštěvovat školu s celodenním provozem po celou dobu?

Pak to může dělat 12 let.

Které školy tam jsou?

Základní školy

Na základních školách chodí malé děti do školy od 1. do 4. ročníku. Třída.

V závislosti na známkách pak děti navštěvují tyto školy:

Střední školy

Na středních školách chodí děti do školy od 5. třídy. Normální třída až 9. třída. Třída.

Po škole nastoupíte na odbornou školu nebo na jinou školu.

Střední školy

V Realschulen chodí děti do školy od 5. třídy. Třída normální až 10. třída Třída.

Po škole nastoupíte do učení nebo na jinou školu.

Gymnázia

Na gymnáziích chodí děti do školy od 5. třídy. Třída normální až 13. třída Třída.

Studovat můžete i po škole.

Speciální školy

Speciální školy jsou určeny pro děti, které mají potíže s učením nebo jsou postižené.

⇒ [Zde](#) najdete další informace o školském systému v Bavorsku.

Na reálce a gymnáziu musíte umět dobře německy.

Mluví vaše děti dobře německy a mají dobré známky?

Informujte se na své střední škole.

Může vám doporučit reálné gymnázium nebo střední školu.

Jak mohu přihlásit své děti do školy?

Našli jste správnou školu.

Zavolejte do školy a domluvte si schůzku.

Řekněte: "Chci zapsat své děti do školy."

To je to, co si musíte vzít s sebou k registraci:

- Cestovní pas nebo občanský průkaz dětí (pokud je k dispozici).
- Váš cestovní pas nebo občanský průkaz.
- Osvědčení o registraci od města.
- Rodný list vašich dětí.

DŮLEŽITÉ: Provedte registraci rychle.

Nejlépe to uděláte hned poté, co své děti přihlásíte na obecním úřadě!

Informace o vzdělávání, práci a studiu

Chtěli byste pracovat v Německu?

Pak byste měli vědět: Jak mohu pracovat v Německu?

A kde mohu získat pomoc?

Zde najdete vše, co potřebujete vědět o práci a pracovních místech: [Přístup na trh práce](#)

Již jste absolvovali studium v zahraničí?

Například titul ve škole nebo titul v práci?

Pak musíte mít titul uznaný zde v Německu.

Jak to udělat, najdete na stránce: [Uznávání zahraničních titulů](#).

V Německu existuje více než 400 různých profesí.

Chcete se naučit řemeslo?

Informace o [školení](#) pak najdete zde.

Například: Jak mohu absolvovat učňovskou přípravu? Jaké jsou profese?

Děti a mladí lidé musí chodit do školy.

Musí jim být nejméně 6 let.

Tam se učí pro svůj další život.

Například: Aby se mohli naučit nějakému řemeslu.

Nebo: Aby mohli vystudovat vysokou školu.

Chcete studovat? Pak zde najdete informace o [studiu](#). A můžete se podívat, na které lidi se můžete obrátit.

Odborné vzdělávání (duální a denní)

Chcete jít do práce? Pak je pro vás výhodou, pokud máte odbornou kvalifikaci.

Lidé s odbornou kvalifikací vydělávají v průběhu života v průměru více peněz.

Je u nich menší pravděpodobnost, že budou nezaměstnaní. Je méně pravděpodobné, že budou mít pracovní smlouvu na dobu určitou.

Duální vzdělávání

Duální odborné vzdělávání je v Německu specialitou.

Pracujete ve firmě.

Zároveň chodíte do školy.

Tímto způsobem se učíte teorii i praxi.

Dvě třetiny času strávíte prací.

Třetinu času trávíte ve škole.

Učňovská praxe trvá 3 roky. V závislosti na profesi může trvat o něco déle.

Pokud máte maturitu, můžete učňovskou přípravu absolvovat rychleji.

V závislosti na druhu povolání, které se chcete vyučit v rámci duálního vzdělávání, se obraťte na příslušný úřad:

Řemeslná komora (HWK)

Řemeslná komora (HWK) je zodpovědná za kvalifikovaná řemesla. Ta zahrnuje profese jako pekař, zedník nebo malíř.

[Řemeslná komora Dolní Bavorsko-Horní Falc](#)

📍 Bernhard-Suttner-Straße 5

92637 Weiden

Průmyslová a obchodní komora (IHK)

Průmyslová a obchodní komora (IHK) je zodpovědná za profese v průmyslové výrobě, obchodu a službách. Patří sem například mechanici v závodech nebo úředníci ve velkoobchodě a zahraničním obchodě.

IHK Regensburg pro Horní Falc/Kehlheim

📍 Dr.-Martin-Luther-Straße 12

93047 Regensburg

🌐 [IHK Weiden region](#)

Spolkový úřad práce - kariérní poradenství

[Kariérové poradenství](#) pomáhá s širokou škálou nabídek, například s hledáním vhodného povolání, s hledáním učňovského oboru, s objasněním otázek týkajících se žádostí o zaměstnání a mnoho dalšího.

Agenti pro zprostředkování učňovského vzdělávání

Učňovští agitéři vás podpoří při hledání učňovského místa.

Olga Nägler na HWK

☎ [0941/7965228](tel:09417965228)

@ olga.naegler@hwkno.de

Evelyn Hönig

Stockerhutweg 46a

92637 Weiden

☎ [0961/3894819](tel:0961/3894819)
 @ evelyn.hoenig@bfz.de

Fatma Falfoul
 Luitpoldstraße 24 (ve VHS Weiden)
 92637 Weiden

☎ [0961/4817825](tel:0961/4817825)
 @ Fatma.Falfoul@vhs-weiden-neustadt.de
 🌐 www.zrb-weiden.de

Denní studium na odborné škole

V Německu existuje také denní vzdělávání na odborné škole.
 Odborné školy poskytují ukončené odborné teoretické i praktické vzdělání mimo systém duálního vzdělávání (bez praxe v podniku).
 Obvykle trvá dva až tři a půl roku.
 Výuka probíhá prezenční formou.
 Kromě odborných předmětů zahrnuje také všeobecně vzdělávací předměty.
 Odborné školy se značně liší svými vzdělávacími programy, požadavky na přijetí, délkou vzdělávání a možnostmi dalšího vzdělávání.
 Měli byste se proto obrátit na školu, o kterou máte zájem.

Státní odborné učiliště Neustadt

📍 Josef-Blau-Straße 17
 92660 Neustadt
 ☎ [09602/944030](tel:09602/944030)
 @ poststelle@bsznew.de

Střední zemědělská škola Weiden

📍 Beethovenstr. 9
 92637 Weiden
 ☎ [0961/30070](tel:0961/30070)
 @ poststelle@aelf-tw.bayern.de

Private Berufsschule des St. Michaels-Werk Grafenwöhr e.V.

📍 Ludwig-Schmidt-Straße 9
 92665 Grafenwöhr
 ☎ [09641/92410](tel:09641/92410)
 @ info@st-michaelswerk.de

Odborná škola

Je vám více než 15 let?
 Už nenavštěvujete obecnou školu?
 Pak máte na odborné škole mnoho možností.
 Na tuto profesi se můžete připravit. Můžete získat všeobecné maturitní vysvědčení.
 V Německu musí lidé chodit do školy až do 18 let (povinná školní docházka)!

Na odborných školách jsou tyto typy škol:

Berufseinstiegsjahr (BEJ) a Berufsvorbereitungsjahr (BVJ):

Odborné školy mají nabídku pro žáky s výučním listem z nižší střední školy i bez něj.
Ještě jste neobdrželi smlouvu o učňovské přípravě?
Ještě nemáte konkrétní představu, kde chcete pracovat?
Zde získáte přehled o různých profesních oblastech.
Můžete navázat na své maturitní vysvědčení.
Nebo můžete získat maturitní vysvědčení.

Odborná škola:

Školení zde probíhá v duálním systému.
Část výcviku se naučíte ve škole. Druhou část se naučíte ve firmě.

Odborná škola:

Na povolání se můžete připravovat na odborných školách.
Kurzy trvají 1 až 3 roky.
Získávají základní odborné vzdělání.
Nebo profesionální příprava. Nebo dokonce odbornou kvalifikaci. S
máte již maturitu?
Pak zde můžete provést další stupeň.
Odborné školy se obecně dělí na následující profesní obory:

- obchodní oddělení
- domácí ekonomika - sociální vzdělávání nebo péče
- obchodně-technická oblast

Technická vysoká škola:

V odborném vzdělávání můžete pokračovat na technické vysoké škole. Kurzy obvykle trvají jeden až dva roky. Máte již odborné vzdělání? Už jste pracovali? Tyto kurzy prohlubují vaše znalosti. Jsou určeny k prohloubení naučeného obsahu. Po absolvování kurzů můžete pracovat ve středním managementu. Nebo si můžete založit vlastní firmu. Technické vysoké školy se dále dělí na následující obory:

- Technologie
- Ekonomika
- Sociální služby
- Zemědělství
- Design

Střední odborná škola:

Už jste absolvovali školení?
Máte maturitní vysvědčení?
Pak můžete jít na Berufsoberschule.
Jezdíš tam na dva roky. Tato škola vás připraví na všeobecné přijímací zkoušky na vysokou školu.
K tomu se ještě musíte naučit druhý cizí jazyk.
Bez znalosti cizího jazyka získáte předmětově vázanou přijímací zkoušku na vysokou školu.
To znamená, že smíte studovat pouze určité předměty. Berufsoberschule je k dispozici v následujících orientacích:

- Střední odborná škola
- Wirtschaftsoberschule
- Střední škola sociální práce

Studie

Studium na univerzitě

Obecné informace

V Německu existuje mnoho různých studijních programů. Existují také různé typy vysokých škol:

- Univerzity (vědecky zaměřené)
- Vysoké školy aplikovaných věd (zaměřené na praxi)
- Duální univerzity (velmi zaměřené na praxi)
- Vysoké školy umělecké, filmové a hudební (pro umělecké obory)

Existují státní a soukromé univerzity.

Kvalita soukromých vysokých škol není vždy lepší. Musí však platit vysoké školné.

Užitečné webové stránky:

 [Kompas vysokoškolského vzdělávání](#) (všechny studijní programy a univerzity v Německu)

 [Studium v Německu](#) (Informace pro uprchlíky)

 [Úřad práce](#) (studijní zaměření)

 [Německá akademická výměnná služba](#) (DAAD - všechny studijní programy v Německu)

Požadavky

Chtěli byste studovat v Německu?

Pak potřebujete vysokoškolskou kvalifikaci.

Může to být maturitní vysvědčení. Může to být také vstupní kvalifikace na technickou vysokou školu.

Složil jste maturitu ve své zemi?

Je možné, že s ním budete moci studovat v Německu. Můžete si to nechat zkontrolovat.

Více informací naleznete na webových stránkách [Anabin](#). Přejděte na informační portál "Uznávání v Německu".

Podobně je tomu i u [Německé akademické výměnné služby DAAD](#).

Musíte také předložit doklad o dobré znalosti němčiny (jazyková úroveň C1).

Může se jednat o test "Němčina jako cizí jazyk".

Nebo přijímací zkouška z německého jazyka na univerzitu. Nebo telc Deutsch C1 Hochschule.

Existuje také možnost financování prostřednictvím Garančního fondu pro vzdělávání na univerzitě.

Některé univerzity nabízejí také semestrální přípravu. Naučíte se tam také německy.

💡 Více informací získáte na univerzitě, kde chcete studovat. Většina univerzit má pro tyto účely poradenské služby. Pro podání přihlášky na univerzitu jsou stanoveny lhůty. Tzv. lhůty pro podání žádosti. Vezměte prosím na vědomí tyto termíny. Univerzity nepřijímají pozdě podané přihlášky.

Žádná vstupní kvalifikace na vysokou školu

Můžete studovat v domovské zemi s maturitním vysvědčením?

Ale ne v Německu? Na Studienkolleg můžete dohnat, co jste se naučili při vstupu na vysokou školu.

Studienkollegs jsou určeny speciálně pro zahraniční žadatele.

Tam se připravují na studium v Německu.

V Bavorsku se nacházejí dvě Studienkollegs:

[Studienkolleg Mnichov](#)

[Přípravná škola Coburg](#)

Financování a stipendia

Jako student můžete v Německu získat finanční podporu.

K tomu slouží spolkový zákon o podpoře vzdělávání (BAföG).

Úřad vyplácí měsíčně částku BaföG. V lepším případě budete dostávat peníze po celou dobu studia.

Měsíční částka BaföG se může pohybovat od 475 do 992 eur.

Po ukončení studia musíte vrátit polovinu částky BaföG.

Přesné podmínky pro BaföG se pravidelně mění.

Podrobné informace najdete pod následujícím odkazem:

🌐 [Webové stránky BaföG pro uprchlíky a migranty](#)

Alternativně k BaföG můžete požádat o stipendium.

Stipendium zpravidla nemusíte vracet.

Pro získání stipendia jsou důležité dobré známky.

Dárci stipendia hodnotí také váš dobrovolný závazek.

Obvykle obdržíte stejnou částku jako u společnosti BaföG. Kromě toho existuje tzv. "příspěvek na knihy".

Jedná se o měsíční platbu ve výši až 300 EUR.

Některé organizace udělují stipendia.

Stipendia se udělují lidem s velkým potenciálem.

Proto se tyto organizace nazývají Gifted and Talented Support Works.

Programy speciálně pro uprchlíky nabízejí mimo jiné tyto nadané a talentované organizace.

Na webových stránkách se dozvíte, jak podat žádost. Je zde také uvedeno, co od vás práce vyžadují.

🌐 [Friedrich-Ebert-Stiftung \(FES\) - Stipendia pro uprchlíky](#)

🌐 [Böckler Action Education Nadace Hanse Böcklera](#)

-  [Konrad-Adenauer-Stiftung \(KAS\) - Stipendia pro uprchlíky](#)
-  [Villigst - Naše stipendium pro uprchlíky](#)
-  [Chléb pro svět - Program stipendií pro uprchlíky](#)
-  [Stipendium v Německu: Staňte se držitelem stipendia](#)

Práce

Najděte si práci

Přístup na trh práce

Nařízení o přístupu na trh práce

 Pocházíte z EU? Nyní žijete v Německu?

A vy byste chtěli pracovat? Pak to můžete udělat bez problémů.
Jako občan EU může v Německu pracovat každý. Bez omezení.

 Utekl jste do Německa?

Pak je důležitý jejich pobytový status.
On rozhoduje o tom, zda smíte pracovat.
Níže vysvětlujeme, které se vás týkají.
Níže najdete také příslušná poradenská centra.

 Žadatelé o azyl s dokladem o příjezdu nebo s povolením k pobytu:

Bydlíte v zařízení pro prvotní příjem (EAE)?

Nebo v centru AnkER? Pak nesmíte 9 měsíců vůbec pracovat.

Po 9 měsících můžete normálně pracovat. O tom však vždy rozhoduje cizinecký úřad.

Musíte proto podat žádost na úřadě pro registraci cizinců. Musíte dodržovat určitá pravidla.

Aby mohl úřad rozhodnout, musíte dodržet následující požadavky:

 Žadatelé o azyl s dokladem o příjezdu nebo povolením k pobytu v AnkER nebo EAE:

- 9 měsíců zákazu práce
- Po 9 měsících máte nárok na práci.
Nesmíte přitom pocházet z bezpečné země původu.
Nebo musela být vaše žádost o azyl zamítnuta Spolkovým úřadem pro migraci a uprchlíky (BAMF) ze zjevně neopodstatněných důvodů.
- Kontrola priority se nepoužije. Pracovní podmínky však kontroluje Spolkový úřad práce.

 Žadatelé o azyl s dokladem o příjezdu nebo povolením k pobytu mimo AnkER nebo EAE:

- 3 měsíce zákazu práce
- Nepocházíte z bezpečných zemí původu?
Podal jste žádost o azyl po 31.8.2015? Poté rozhoduje cizinecký úřad.

- Nepocházíte z bezpečných zemí původu?
Podal jste žádost o azyl po 31.8.2015? Nebo byla vaše žádost o azyl bezdůvodně zamítnuta? Po 9 měsících máte právo pracovat.
- Kontrola priority se nepoužije. Pracovní podmínky však kontroluje Spolkový úřad práce.

Tolerovaní lidé:

O tom, zda vám bude povoleno pracovat, vždy rozhoduje [cizinecký úřad](#).

Musíte proto podat žádost na úřadě pro registraci cizinců.

Cizinecký úřad vám může uložit obecný zákaz práce.

Musíte dodržovat určitá pravidla.

Tolerovaní lidé v Ankeru:

- Nepocházíte z bezpečné země původu? Podal jste žádost o azyl po 31.8.2015? Vaše tolerance trvá už 6 měsíců? O povolení k práci pak rozhoduje cizinecký úřad.
- Osoby s Duldungem z důvodu nejasné identity (§ 60b AufenthG) mají vždy zakázáno pracovat.
- Kontrola priority se nepoužije. Pracovní podmínky však kontroluje Spolkový úřad práce.

Tolerované osoby mimo AnKER:

- 3 měsíce zákazu práce
- Nepocházíte z bezpečné země původu?
Podal jste žádost o azyl po 31.8.2015? Vaše tolerance trvá už tři měsíce?
O povolení k práci pak rozhoduje cizinecký úřad.
- Osoby s Duldungem z důvodu nejasné identity (§ 60b AufenthG) mají vždy zakázáno pracovat
- Kontrola priority se nepoužije. Pracovní podmínky však kontroluje Spolkový úřad práce.

Uprchlíci s povolením k pobytu:

Pokud vás BAMF uznal za osobu s nárokem na azyl, uprchlíka nebo osobu s nárokem na doplňkovou ochranu, udělí vám [cizinecký úřad](#) povolení k pobytu. To vás opravňuje k vykonávání jakékoli výdělečné činnosti, a tím vám také umožňuje plný přístup na trh práce.

 Pro [samostatnou výdělečnou činnost](#) platí jiná pravidla! Předpokladem pro výše uvedené žádosti je VŽDY konkrétní nabídka práce.

Pracovní smlouva

Každý, kdo nastoupí do zaměstnání, dostane pracovní smlouvu.

To upravuje nejdůležitější podmínky vaší práce.

Píše se v něm, když pracujete. Kolik dovolené dostanete.

Tam je dohodnuto, kolik peněz dostanete.

Obě strany - zaměstnanci i zaměstnavatelé - musí tyto dohody dodržovat.

Smlouva se stává právně závaznou vaším podpisem.

Nepodepisujte ji, dokud plně neporozumíte jejímu obsahu.

Typy smluv:

Pracovní smlouva na dobu neurčitou

Zkušební doba je obvykle tři nebo šest měsíců.

Během této doby lze pracovní poměr ukončit do dvou týdnů.

Zaměstnavatel nebo zaměstnavatel pracovníka může dát výpověď. Jako zaměstnanec můžete také podat výpověď.

Po uplynutí zkušební doby vzniká pracovní poměr na dobu neurčitou.

To má delší ochranu proti propuštění. Pracovní doba je obvykle maximálně 40 hodin týdně.

Smlouva na dobu určitou

Pracovní poměr končí ke sjednanému datu bez nutnosti výpovědi.

Minijob

Maximální měsíční výdělek činí 520 EUR a je osvobozen od daně.

Zkušební doba je obvykle sjednána v každé pracovní smlouvě.

V závislosti na smlouvě je to obvykle 6 týdnů až 6 měsíců.

Pracovní právo:

V Německu existuje mnoho zákonů, které upravují a zajišťují práva pracovníků. Patří mezi ně například:

- Regulace pracovní doby
- Minimální mzda
- Nárok na dovolenou
- Ochrana před propuštěním
- Operativní zastupování zájmů (rada zaměstnanců)
- Nařízení o činnosti odborů
- a některé další

Daně a příspěvky na sociální zabezpečení:

Každý zaměstnanec v Německu odvádí část svého platu na daních.

Spolková vláda, spolkové země a obce z něj financují své výdaje.

Zaměstnavatelé jsou zase povinni platit za své zaměstnance příspěvky na sociální zabezpečení.

Z těchto sociálních příspěvků je financován sociální systém v Německu.

Systém zaručuje, že dostanete peníze od státu, pokud nemáte práci.

Daňové identifikační číslo:

Daňové identifikační číslo je jedenáctimístné a používá se pro účely daně z příjmu.

Číslo je platné po celý život. Díky číslu vás může úřad vždy identifikovat.

Toto číslo potřebuje vaše pracoviště. Nemáte toto číslo ve svých záznamech?

Můžete si je vyzvednout osobně na registračním úřadě (na radnici). Nebo prostřednictvím formuláře na [Federálním ústředním daňovém úřadě](#).

Číslo národního pojištění:

K získání zaměstnání potřebujete číslo národního pojištění.
Ty získáte u své zdravotní pojišťovny (např. AOK, DAK).

Nelegální práce:

Máte placenou práci.
Tato práce však není registrována u finančního úřadu a zdravotní pojišťovny.
Neplatí proto daně a příspěvky na sociální zabezpečení. To je **nezákonné**.
Hrozí pokuty a odnětí svobody!
Pobíráte sociální dávky nebo podporu v nezaměstnanosti? Ale vy přesto pracujete?
Neřekli jste to úřadu sociální péče, úřadu práce nebo úřadu práce?
To je také **nezákonné**.
Neoprávněně pobíráte státní dávky, přestože pracujete.

Příhlášky a pohovory

Chcete se vyučit nebo pracovat v Německu?
Pak musíte podat písemnou žádost.
Mnoho společností zveřejňuje inzeráty s nabídkou práce.
Buď v novinách, nebo na internetu.
V inzerátu je uvedeno, o jakou práci nebo školení se jedná.
Uvádí také, co společnost od nového zaměstnance očekává.
Tam najdete informace o tom, kde a jak podat žádost.

Byli jste pozváni na pohovor?
Pak o vás má společnost zájem.
Na pohovoru se můžete představit.
Na schůzku si prosím vyhradte dostatek času.
Na schůzku se dostavte včas.
Nejlepší je se na pohovor předem podrobně připravit.
Můžete také získat důležité informace o společnosti.
Navštivte webové stránky a přečtěte si historii společnosti.
Zjistěte si informace o produktech nebo službách.
Chcete projevit zájem o práci?
Během schůzky pak pokládejte otázky.
Tímto způsobem prokážete, že jste se informovali. Ukazujete, že máte motivaci.

Žádost se obvykle skládá ze tří částí:

Průvodní dopis: V osobním průvodním dopise se stručně představíte. Uvedete, proč jste vhodným uchazečem na volné pracovní místo. Popište například, jaké zkušenosti jste již získali ve své rodné zemi. Zjistěte si informace o společnosti a popište, proč byste v ní chtěli pracovat. Motivační dopis by se měl vejít na jednu stránku. Podepište svůj průvodní dopis. Na internetu je k dispozici mnoho šablon a pomůcek. Důležité je, abyste něco jen tak nepřijali. Motivační dopis musí vyhovovat vám i danému pracovnímu místu.

Životopis: V životopise jsou uvedeny všechny vaše zkušenosti. Má strukturu velkého stolu. Napište, od kdy do kdy jste pro kterou společnost pracovali. Napište, kde jste absolvovali školení nebo studium. Napište, kam jste chodili do školy a jakou máte maturitu. Fotografii do

životopisu uvádět nemusíte, ale mnoho firem si myslí, že je dobré, když ji uvedete. Životopis si můžete vytvořit na [webových stránkách Europassu](#). Stránky jsou k dispozici v mnoha jazycích. Zadáte své údaje. Své zážitky si zapisujete. Na konci obdržíte životopis. V každé zemi vypadají životopisy jinak. Je důležité, abyste používali formát používaný v Německu. Tuto možnost můžete zvolit na stránkách Europassu.

Certifikáty a reference: Je důležité, abyste zaslali kopie certifikátů (žádné originály!). Osvědčeními jsou maturitní vysvědčení, vysokoškolský diplom a pracovní posudky z minulosti. Certifikáty by měly být v němčině nebo angličtině, jinak by měly být přeloženy. Měli byste také zaslat doklady o stážích, dalším vzdělávání souvisejícím s danou pracovní pozicí nebo osvědčení o absolvování kurzu němčiny.

V inzerátu se dozvíte, jak se přihlásit. Čtěte pozorně.

Písemně: Kupte si pěknou složku na přihlášku a vložte do ní motivační dopis, životopis a reference. Poté zašlete žádost na adresu uvedenou v inzerátu.

E-mail: Mnoho žádostí se nyní zasílá e-mailem. Spojte motivační dopis, životopis a reference do jednoho souboru PDF a pošlete jej jako přílohu e-mailu. V e-mailu napište krátký text osobě, která vaši žádost obdrží.

Online: Velké společnosti mají vlastní webové stránky, na kterých se musíte přihlásit. Musíte se tam zaregistrovat pomocí své e-mailové adresy a následně tam můžete odeslat svou žádost.

 Užitečné tipy pro vaši žádost najdete na [Planet Beruf](#).

 [Europass](#) je vícejazyčný online portál (ve více než 20 jazycích), který pomáhá migrantům zviditelnit jejich dovednosti a znalosti. Nabízí bezplatnou možnost vytvoření jazykového pasu nebo životopisu (viz výše) pomocí online nástroje. Na stránkách Europassu naleznete také důležité tipy pro správné podání žádosti o zaměstnání.

 Na adrese [Bewerbung.net](#), [StepStone](#) a [Lebenslauf2go](#) si můžete nechat zdarma vytvořit životopis a motivační dopis. V některých případech můžete také importovat data ze služby Xing nebo LinkedIn. Do šablony lze také napsat vlastní texty nebo importovat soubory.

 Informace a šablony motivačních dopisů naleznete na adrese: [Application2go](#), [ApplicationKnowledge](#), [CareerBible](#)

Jazyková cvičení

 Na [vzdělávacím portálu VHS "Ich will Deutsch lernen" \(Chci se učit německy\)](#) a na stránkách [Goethe-Institutu "Deutsch für dich" \(Němčina pro vás\)](#) najdete cvičení na téma žádosti o zaměstnání a svět práce obecně. To vám pomůže poznat svět práce a zlepšit si znalosti německého jazyka.

Hledání práce - rady a pomoc

Existuje mnoho způsobů, jak najít práci. Ve velkých novinách a na internetu je mnoho inzerátů s nabídkou práce.

Na platformě Spolkové agentury práce [Jobsuche](#) najdete nabídky práce po celém Německu.

Zde najdete přímo masku pro vyhledávání:

"Hledají":

- Pro pozici specialisty nebo manažera potřebujete titul nebo absolvované školení. Někdy se ale hodí i hodně pracovních zkušeností. Často je třeba mít velmi dobrou znalost německého jazyka.
- Jako pomocný pracovník můžete najít práci i s dobrou znalostí němčiny a bez vysokoškolského vzdělání.
- Můžete se také poohlédnout po stáži nebo učňovské přípravě.

{"search terms":

Zde můžete uvést, v jaké profesi chcete pracovat.

"Místo výkonu práce":

Zde zadejte místo, ve kterém chcete pracovat.

Minipráce / práce na částečný úvazek

Můžete si také najít minipráci nebo práci na částečný úvazek. Pracují pak jen několik hodin týdně. Měsíčně si nevyděláte více než 520 eur. Pozor: O minipráci musí být informován také úřad práce nebo sociální úřad!

Nejdůležitějšími kontakty v oblasti práce jsou úřad práce a úřad práce. Všimněte si rozdílných povinností!

Úřad práce: odpovědný za uprchlíky s přiznaným statutem (tj. azylové řízení bylo kladně ukončeno)

Úřad práce: zodpovědný za neuznané žadatele o azyl (tj. žadatelé, u nichž azylové řízení stále probíhá (Gestattung) nebo jejichž žádost o azyl byla zamítnuta (Duldung))

Bude vám přidělena osobní kontaktní osoba.
S případnými dotazy se obraťte na odpovědnou kontaktní osobu.
Pro osobní pohovor je třeba si domluvit schůzku.

Poradenské centrum "Spravedlivá integrace"

Zde získáte všechny potřebné informace o svých právech zaměstnance v Německu. Znalost vašich práv vás může ochránit před zneužíváním a diskriminací.

Celostátní poradenství pro uprchlíky a migranty ze zemí mimo EU, kteří mají práci, absolvují školení nebo stáž. Můžeme vám také poradit, pokud chcete pracovat a máte otázky.

Témata jsou:

- Trh práce a pracovní smlouvy
- Platba a minimální mzda

- Pracovní doba, dovolená nebo propuštění
- Pracovní neschopnost a pracovní úrazy
- Zdravotní, dlouhodobé a penzijní pojištění
- Nespravedlivé zacházení ze strany šéfů
- Dodržování práv zaměstnanců

Poradenství je bezplatné a důvěrné.

Poradenství lze poskytovat v jazyce tigrinya, angličtině a němčině.

Imigrace kvalifikovaných pracovníků

Základní informace o přistěhovalectví kvalifikovaných pracovníků

V Německu platí zákon.

Cílem zákona je usnadnit příchod kvalifikovaných pracovníků do Německa.

V tomto případě mají profesionálové odborné vzdělání.

Nemáte akademický titul. Pro tyto osoby již existují pravidla pro přistěhovalectví do Německa.

🔗 Tyto a další informace naleznete také na stránkách [Make it in Germany](#)

🔗 Zde si také můžete vzít [Rychlý test](#) o svých možnostech!

Pro zaměstnavatele

Zrychlený postup pro kvalifikované pracovníky

Zaměstnavatelé potřebují plnou moc od kvalifikovaného pracovníka.

To vám umožní zahájit zrychlený postup pro kvalifikované pracovníky.

Uděláte to na příslušném cizineckém úřadě.

Společnost uzavře s úřadem dohodu.

Všechny zúčastněné strany se dohodnou na tom, co zaměstnavatel, odborník a úřady mohou a musí udělat.

V dohodě jsou popsány postupy, včetně zúčastněných stran a lhůt.

💡 Poplatky činí 411 eur. Za vízum se rovněž platí poplatek 75 eur.

Stejně tak všechny další vzniklé poplatky (ověřené kopie, překlady).

Úřad pro registraci cizinců radí zaměstnavatelům.

- Poskytuje podporu, aby byla uznána zahraniční kvalifikace kvalifikovaného pracovníka.
- Úřad pro registraci cizinců získává souhlas Spolkového úřadu práce.
- Zjišťuje, co je nutné pro udělení víza.
- Uznávací orgány mají pouze určitý čas, než budou muset rozhodnout.
- Stejně tak Spolková agentura práce.

Jsou splněny všechny požadavky ?

- Poté cizinecký úřad vydá tzv. předběžný souhlas.
- Zaměstnavatel ji může předat kvalifikovanému pracovníkovi.
- Specialista si poté rezervuje schůzku na diplomatické misi v zahraničí.
- K tomuto datu se podává žádost o vízum.
- Na této schůzce musí odborník předložit originál předchozího souhlasu.
- Odborník musí přinést také další dokumenty potřebné k žádosti o vízum.

Podali jste kompletní žádost o vízum kvalifikovaného pracovníka?

Rozhodnutí o tom bude přijato do tří týdnů.

💡 V úvahu lze vzít i rodinné odborníka.

Za tímto účelem musí být žádost podána současně.

Rodina musí splňovat podmínky pro sloučení rodiny.

Pro profesionály

💡 **Definice kvalifikovaný pracovník:**

- Máte vysokoškolský titul?
- Nebo máte vzdělání?
- Školení trvalo nejméně dva roky?
- Opravňuje vás to k výkonu povolání?

-> Pak jste profesionál.

Chcete být oficiálně uznáni jako kvalifikovaný pracovník?

Pak o něj musíte požádat.

Jejich kvalifikace musí být uznána příslušným orgánem v Německu.

Hledání práce

Vstup na trh práce:

Usnadňuje se vstup na trh práce: Jako profesionál se musíte prokázat třemi věcmi.

- Potřebujete pracovní smlouvu.
- Musíte mít konkrétní nabídku práce.
- A potřebujete [kvalifikaci](#), která je v Německu [uznávána](#).

Již se nekontroluje, zda je pro danou práci k dispozici také německá osoba. Spolkový úřad práce pokračuje v prověřování pracovních podmínek.

Pracovní příležitosti:

Máte určitou kvalifikaci.

To vás opravňuje k výkonu určitého povolání.

V této profesi můžete pracovat.

Můžete také pracovat v příbuzných profesích.

Kvalifikovaní pracovníci s vysokoškolským vzděláním mohou vykonávat i jiné práce.

Kvalifikovaní pracovníci mohou například pracovat v profesi, která nevyžaduje vysokoškolské vzdělání.

Kvalifikovaní pracovníci však nemohou vykonávat jednoduchá zaměstnání.

Kvalifikovaní pracovníci musí pracovat v profesi, která vyžaduje odbornou přípravu.

Pro získání modré karty EU potřebujete zaměstnání, které odpovídá vaší kvalifikaci.

Odborníci s odborným vzděláním:

Kvalifikovaní pracovníci s odborným vzděláním mohou pracovat v jakékoli profesi.

Stačí, abyste k tomu získali kvalifikaci na základě školení.

Už nemusí pracovat pouze na místech, kde je nedostatek pracovníků.

Pravidla vstupu

Vstup za účelem hledání zaměstnání:

Kvalifikovaní pracovníci s odborným vzděláním mohou vstoupit do Německa.

Zde můžete vstoupit, abyste si mohli najít práci.

Dostanou povolení k pobytu na dobu až šesti měsíců.

Musíte splnit řadu požadavků:

- jejich kvalifikace musí být v Německu uznána.
- Vaše živobytí na dobu pobytu musí být zajištěno.
- Musíte již mluvit německy natolik dobře, abyste mohli pracovat ve své profesi.
- Obvykle se vyžaduje znalost německého jazyka na úrovni B1 nebo lepší.

Chcete si nejprve vyzkoušet práci?

Pak můžete pracovat až 10 hodin týdně.

Takto můžete zjistit, zda se vám práce líbí.

Zaměstnavatel vás může poznat.

Zkušební práce mohou vykonávat i kvalifikovaní pracovníci s uznávaným akademickým vzděláním.

Zůstaňte na kvalifikační opatření:

Snažili jste se o uznání své kvalifikace?

Úřad zjistil problémy?

Vaše kvalifikace neodpovídá německé?

- Pak potřebujete dostatečnou znalost němčiny. Jedná se o znalosti na úrovni A2.
- Pak můžete požádat o vízum.
- S tímto vízem můžete do Německa přijet na 18 měsíců.
- Během této doby se můžete kvalifikovat.
- Úřady mohou vízum jednou prodloužit o 6 měsíců.
- Poté můžete požádat o další vízum. Například pro učňovské obory. Nebo na studijní kurz. Nebo kvůli práci.

Povolení k usazení pro kvalifikované pracovníky ze zahraničí:

Zahraniční kvalifikovaní pracovníci mohou získat povolení k usazení v Německu až po čtyřech letech (dříve pět let).

Pro školení a studium

Vstup do hledání místa pro školení:

Chcete se vyučit? Poté můžete vstoupit do země a hledat místo pro výcvik.

- Potřebujete znalost německého jazyka na úrovni B2.
- Potřebujete maturitní vysvědčení, které vás opravňuje ke vstupu na vysokou školu.
- Nesmí vám být více než 25 let.
- V Německu musíte být schopni platit za svůj vlastní život.

Rozšířené možnosti přestupu pro zahraniční studenty v Německu:

Zahraniční studenti mohou získat nové povolení k pobytu ještě před ukončením studia.

Například: Po ukončení studia se chcete vyučit nějakému povolání.

Na základě toho obdržíte povolení k pobytu.

Nový [zákon o kvalifikovaných pracovnících](#) tuto změnu usnadňuje: Studujete? A vy chcete mít práci?

Pak si můžete najít práci. K tomu musíte splnit zvláštní podmínky.

Tyto podmínky ukládá Spolkový úřad práce.

Jakmile bude vše zkontrolováno, obdržíte nové povolení k pobytu.

Povolení k usazení pro absolventy vzdělávacího programu v Německu:

Podle nového zákona mohou zahraniční absolventi odborného vzdělávání v Německu, stejně jako absolventi vysokých škol, získat povolení k usazení již po dvou letech.

 **Kurz němčiny** jako příprava na školení: Máte správné vízum? Pak můžete navštěvovat kurz němčiny. Tento kurz němčiny vás připraví na školení.

Nezávislost

Kdo se může v Německu stát osobou samostatně výdělečně činnou?

- Jste stále v azylovém řízení?
- Vaše žádost byla zamítnuta?
- Máte povolení k toleranci?
-> Pak máte **zakázáno** vykonávat samostatnou výdělečnou činnost.

V zásadě platí, že všichni ostatní mají možnost založit si v Německu společnost.

Zde najdete další informace, vždy v různých jazycích:

- [Online průvodce "GründerZeiten"](#)
- [Startovací portál](#)
- [Úvodní stránka oddělení IQ pro ekonomiku migrantů](#)

Uznávání zahraničních dokladů o vzdělání

Uznávání zahraničních dokladů o vzdělání

V Německu hrají vysvědčení důležitou roli při studiu, na univerzitě nebo v kariéře. Díky certifikátům můžete prokázat, co jste se již naučili a čeho jste dosáhli. Certifikáty jsou rozhodujícím předpokladem pro získání zaměstnání nebo přijetí na školu či univerzitu.

Pokud jste tedy již získali osvědčení ve škole, na školení nebo v rámci studia v zahraničí, měli byste si je nechat uznat.

Zkontrolují, k čemu vás opravňují vaše osvědčení v Německu.

Jejich služby jsou takřikajíc přeložené.

Je možné, že již nemáte své certifikáty.

V takovém případě se můžete pokusit o uznání svých pracovních zkušeností a odborných dovedností prostřednictvím testů.

Poradenská centra pro uznávání:



[Welcome-Center Weiden](#)

Agentur für Arbeit Weiden

Welcome-Center

Weigelstr. 24

92637 Weiden

☎ +49 961 409 2101

[bfz](#) Regensburg

[Zde](#) najdete další informace o uznávání zahraničních kvalifikací v různých jazycích.

Chcete si nechat uznat zahraniční maturitní vysvědčení?

Absolvovali jste odborné vzdělávání v zahraničí?

V Bavorsku je za uznávání odpovědný "[Landesamt für Schule](#)" (LAS).

Zdraví

Zdravotní pojištění

V Německu musíte mít zdravotní pojištění.

Existuje zákonné zdravotní pojištění (GKV) a soukromé zdravotní pojištění (PKV). Mnoho z nich je pojištěno u zákonné zdravotní pojišťovny.

Existují různé fondy zdravotního pojištění. Můžete si svobodně vybrat fond zdravotního pojištění. Můžete změnit zdravotní pojišťovnu.

Každý měsíc musíte platit zdravotní pojištění. Výše závisí na výši příjmu.

Děti nemusí platit.

Od zdravotní pojišťovny obdržíte průkaz pojištěnce. Tento průkaz pojištěnce musíte předložit lékaři.

Co znamená zdravotní pojištění?

Jste nemocný? Zdravotní pojišťovna pak platí za lékaře, léky a kliniku.

Obvykle musíte něco zaplatit navíc. Pro spoluúčast je však stanovena "maximální částka".

Jste nemocní a nemůžete pracovat? Lékař jim vystaví "potvrzení o pracovní neschopnosti". (potvrzení o pracovní neschopnosti) Tento dokument předáte svému zaměstnavateli. Po dobu až 6 týdnů budete ještě dostávat mzdu. Pokud jste nemocní delší dobu, můžete pobírat "nemocenskou" z fondu zdravotního pojištění.

Máte akutní onemocnění v zahraničí? Základní péče se jim dostává také v mnoha zahraničních lékařských ordinacích a nemocnicích. Informace získáte u své zdravotní pojišťovny.

Poznámka

Při ošetření u lékaře, v nemocnici nebo u akreditovaných terapeutů si vždy nezapomeňte vzít s sebou průkaz pojištěnce.

Poznámka pro osoby s povolením k pobytu

Musíte se zaregistrovat na u běžné zdravotní pojišťovny. Tam obdržíte průkaz pojištěnce. To znamená, že dostáváte stejné dávky jako všichni obyvatelé Německa.

Poznámka pro žadatele o azyl

Pro žadatele o azyl platí jiná pravidla. Jako uprchlík a žadatel o azyl nejste dosud zdravotně pojištěni. Po příjezdu do okresu obdržíte na sociálním úřadě zdravotní průkaz. Tento doklad musíte předložit lékaři, aby si mohl vyžádat potvrzení o léčbě. Pozor: Zdravotní průkaz není totéž co průkaz pojištěnce Další informace pro žadatele o azyl naleznete zde

<https://integreat.app/neustadt/de/gesundheit/info...>

Informace pro žadatele o azyl

Jako žadatel o azyl máte v Německu nárok na lékařskou péči:

- pro akutní onemocnění a bolest
- pro doporučená očkování (více informací naleznete [zde](#))
- při preventivních lékařských prohlídkách,

- během těhotenství a porodu,
- po traumatických zážitcích (znásilnění, mučení, násilí).

Zdravotní péče pro žadatele o azyl

Pokud ještě nejste zdravotně pojištěni, dostanete na sociálním úřadě zdravotní průkaz. Tuto informaci musíte ukázat svému lékaři.

Na sociálním úřadě pak požádají o poukaz na zdravotní péči.

Poukaz na zdravotní péči platí vždy jedno čtvrtletí (3 měsíce).

Na každé čtvrtletí je proto třeba požádat lékaře o nový poukaz na zdravotní péči.

- 1. Čtvrtletí: Leden, únor, březen
- 2. Čtvrtletí: Duben, květen, červen
- 3. Čtvrtletí: Červenec, srpen, září
- 4. Čtvrtletí: Říjen, listopad, prosinec

Potřebujete ošetření u specialisty?

Váš praktický lékař vám pak vystaví doporučení.

Obdržíte také kopii potvrzení o lékařském ošetření.

 **Nápověda:** Speciálně pro žadatele o azyl vytvořil zdravotnický projekt MiMi (Od migrantů pro migranty - interkulturní zdraví v Bavorsku) [průvodce zdravotní péčí](#) v sedmi jazycích.

Nemoci & Hygiena

Sexuálně přenosné infekce

Některé nemoci se mohou přenášet pohlavním stykem.

Například HIV/AIDS nebo hepatitida.

Bez léčby mohou mít tato onemocnění vážné následky.

Pokud jste sexuálně aktivní, je velmi důležité nechat se na tyto nemoci vyšetřit.

Na zdravotním středisku si můžete například nechat udělat test na HIV a nechat si poradit.

Zde je k dispozici mnoho informací o pohlavně přenosných infekcích v různých jazycích.

Infekční nemoci podléhající oznamovací povinnosti

Patří sem například svrab, vši, salmonela.

Pokud trpíte některou z těchto nemocí, musíte dodržovat pravidla.

Je třeba zabránit tomu, aby se nakazily další osoby

V případě zjištění infekčního onemocnění lékař informuje oddělení veřejného zdraví.

Zdravotní oddělení informuje nemocného o pravidlech.

Zde najdete důležité informace o mnoha onemocněních v různých jazycích (angličtina, francouzština, turečtina, ruština, arabština)

Zdravotní péče

Očkování

Očkování vás může ochránit před nemocemi nebo závažnými průběhy onemocnění. V Německu je očkování doporučováno zdravotnickými orgány. Pokud si nejste jisti, co máte dělat, můžete se zeptat svého lékaře. Většinu očkování hradí zdravotní pojišťovna.

V závislosti na zemi, ve které jste vyrůstali, jste již možná byli proti některým nemocem očkováni.

Tyto nemoci však nemusí být v Německu vůbec rozšířeny.

I když jste již dospělí, může být nutné nechat se znovu očkovat.

Nejlépe uděláte, když se při příští návštěvě lékaře zeptáte právě na očkování dospělých.

Včasné očkování je důležité i pro děti, aby byly chráněny před závažnými onemocněními. Poradte se se svým pediatrem, které očkování je pro vaše dítě doporučeno.

Zákon o ochraně proti spalničkám ve školách a střediscích denní péče o děti

V Německu navštěvuje mnoho dětí jesle, školku nebo školu.

Všechny tyto děti musí být očkovány nebo imunní vůči spalničkám.

Rodiče musí předložit doklad.

Personál v jeslích, školkách a školách musí být rovněž očkován nebo imunní proti spalničkám.

Očkování proti spalničkám je povinné.

Více informací o očkování najdete zde:

Příručka Německo: [Očkování pro dospělé](#) (k dispozici v devíti jazycích)

Příručka Německo: [Očkování pro děti a dospívající](#) (k dispozici v devíti jazycích)

[Očkovací kalendář](#) ve 20 jazycích

Včasná detekce

U mnoha nemocí je šance na uzdravení vyšší, pokud je nemoc odhalena včas.

I když se cítíte zcela zdraví, chodíte na kontroly.

Při preventivní lékařské prohlídce (screeningu) se zjišťuje, zda na vašem těle není něco nápadného.

Ženy jsou například vyšetřovány, aby se zjistilo, zda se v prsu nevyskytuje zatvrdlina.

Po vyšetření s vámi lékař probere výsledky.

Existují různé screeningové programy pro ženy, muže a děti.

Pro každý věk jsou určena různá vyšetření

Příklady: Zdraví zubů, rakovina prsu, rakovina střev, pohlavně přenosné choroby.

Pokud jste těhotná, existují speciální preventivní vyšetření.

Další informace najdete [zde](#).

Důležité: Před vyšetřením se zeptejte své zdravotní pojišťovny, zda vám náklady uhradí.
Mnohé preventivní prohlídky jsou hrazeny ze zdravotního pojištění.

Další informace naleznete zde: handbookgermany

U-vyšetření pro děti

Děti obvykle vyšetřují pediatři.

Pravidelné prohlídky a očkování jsou důležité pro zdraví každého dítěte.

Pro děti v Bavorsku jsou tato včasná vyšetření povinná a nazývají se "U-vyšetření".

Konají se v určitý čas a jsou vždy bezplatné.

Při těchto návštěvách lékař zkoumá, zda se neobjevují známky závažného onemocnění.

Zkoumá se, zda se dítě vyvíjí přiměřeně svému věku.

Lékař s vámi probere výsledky a poskytne vám informace o tom, jak může vaše dítě zdravě vyrůstat.

Při kontrolních prohlídkách můžete také probrat obavy nebo otázky týkající se zdraví dítěte.

Při první zkoušce U obdrží vaše dítě "brožurku o zkoušce", nazývanou také "žlutá brožurka".

Tuto brožurku si uschovejte na bezpečném místě a vždy si ji přineste s sebou na kontrolu.

Tato brožura je důležitá i v době, kdy je vaše dítě zapsáno do školky nebo školy.

Mnoho informací o zkouškách U naleznete zde:

[Zdraví dětí](#)

[Příručka Německo](#)

Duševní zdraví & Závislost

Nemocné může být nejen tělo.

Duše může také onemocnět.

Důležité je také zdraví duše. Musíte také pečovat o duši.

Mnoho lidí zažilo špatné situace, např. násilí, strach a bezmoc.

Často v domovské zemi nebo na útěku.

Ale stres můžete zažít i tady v Německu.

Nevíte, co dál.

Musíte přemýšlet o stejných věcech stále dokola.

Je těžké tyto pocity zpracovat.

Cítíte se bezmocní, vyčerpaní nebo napjatí.

Například nemůžete v noci spát.

Říká se jí duševní nemoc nebo duševní onemocnění.

Někteří lidé užívají návykové látky (alkohol, drogy) nebo hrají hazardní hry.

Na začátku si myslíte, že problémy už neexistují.

Na návykových látkách se však člověk může stát závislým. Problémy jsou pak stále větší a větší.

Je možné, že ve vaší zemi se o nemoci duše nebo závislosti nemluví. O nikdo nechce věřit, že duše může být také nemocná. Možná se člověk stydí. Lidé se bojí negativních důsledků.

Je však důležité brát nemoc duše vážně.

Pomoc můžete získat v Německu.

O svých problémech můžete mluvit s lékaři a poradenskými centry.

Lékaři a poradny mají povinnost zachovávat mlčenlivost. To znamená: Nikomu o tom nesmíte říct.

Existují různé pomůcky

-  [Úřad veřejného zdravotnictví](#) (zde získáte informace o pomoci, která je v regionu k dispozici během první konzultace)
Květnová ulice 7-9,
92637 Weiden

 [09602/796010](tel:09602/796010) nebo  [09602/796180](tel:09602/796180)

-  [Poradenské centrum pro duševní zdraví SpDi, Caritas Weiden](#)
Bismarckstraße 21,
92637 Weiden

 [0961/389050](tel:0961/389050)

-  [Specializovaná ambulance pro problémy se závislostmi, Caritas Weiden](#)
Bismarckstraße 21,
92637 Weiden

 [0961/39890150](tel:0961/39890150)

- [Soulfon pro uprchlíky](#)
 [0228/71002425](tel:0228/71002425)

Pondělí, úterý, středa: od 10 do 12 hodin a od 14 do 15 hodin

- [Krisendienst Oberpfalz](#) (pro akutní krize)
 [0800/6553000](tel:0800/6553000)

denně od 0 do 24 hodin

Existují také speciální kliniky, specialisté / terapeuti

-  [medbo Bezirksklinikum Wöllershof - Klinika psychiatrie, psychosomatiky & Psychotherapie](#)
Wöllershof 1,
92721 Störnstein

 [09602/780](tel:09602/780)

- Specializovaná klinika pro rehabilitaci závislostí  [09602/780](tel:09602/780)

- Psychiatrická ambulance: ☎ [09602/787412](tel:09602787412)
- [Psychoterapeuti, neurologové](#)

Budte sami aktivní:

Bohužel na termín u psychoterapeutů, lékařů a klinik musíte často čekat velmi dlouho. Proto je důležité udělat něco pro své duševní zdraví:

- Mluvit o tom s důvěryhodnými lidmi
- Navštivte poradenské centrum
- Dělejte sport
- Setkání s dalšími lidmi
- Stanovení struktury dne

💡 [Zde](#) najdete informace a tipy o duševním zdraví v různých jazycích (albánština, arabština, bulharština, němčina, angličtina, perština, ruština, turečtina)

Duševní zdraví u dětí

Děti mohou onemocnět také v důsledku zážitků z domovské země nebo během letu.

I v Německu děti často zažívají stres: nová škola, nové zvyky, nový jazyk, nejistota a obavy z toho, co se bude dít Eltern...

U dětí se duševní onemocnění často projevuje odlišně.

Některé děti jsou najednou velmi tiché a uzavřou se do sebe.

Někteří už nemohou v noci spát nebo se pomočují.

Ostatní děti jsou velmi divoké a aktivní.

Rodiče jsou pro děti velmi důležití.

Dbejte na to, aby se s vámi dítě cítilo bezpečně.

Promluvte si s dítětem o jeho pocitech.

Pod tímto odkazem se nachází [příručka pro rodiče](#) v různých jazycích.

Pohotovostní služba

Pokud jste vy sami nebo ostatní ve velmi akutní krizi, např. chcete ublížit sobě nebo ostatním, musíte vytočit číslo tísňového volání

☎ 112

Další informace k tématu zdraví

Na internetu je mnoho informací o zdraví v mnoha různých jazycích, například arabština, kurdština, perština, Englisch,...

Zdravotní příručka pro žadatele o azyl

- * Jak funguje zdravotní péče?
- * Co mám dělat, když jsem nemocný?
- * Jakou pomoc mohu získat?

Rozcestníky pro různá témata

- * Diabetes
- * Trauma, deprese
- * Zdraví matek

Informace pro pacienty o mnoha onemocněních

- * Astma
- * Chřipka
- * Demence

Oblast slovní zásoby zdraví

- * [Projekt Take Care](#)
- * [Obrázková slovní kniha](#)

Dobré vědět:

V nemocnicích se léčí vážně nemocní nebo život ohrožující zranění. Při drobných zraněních nebo onemocněních, která nejsou naléhavá, je nejlepší zajít do lékařské ordinace. Tam se vám bude dobře pomáhat!

Potřebujete lékaře v noci nebo o víkendu, ale není to naléhavé? Pak můžete zavolat sem a zjistit, který lékař má právě otevřenou ordinaci:

Lékařská pohotovostní služba

pouze večer a o víkendech

 116117

Zubní pohotovostní služba

pouze o víkendu

www.notdienst-zahn.de (také v [angličtině](#))

Lékařská pohotovostní služba

☎ 0800 00 22 8 33 (zdarma)
z mobilního telefonu: 22 8 33 (max. 69 centů/min.)

Německý zdravotnický systém ve 14 jazycích

V brožuře ["Zdraví pro všechny - Průvodce německým systémem zdravotní péče"](#) najdete všechny důležité informace ve 14 jazycích.

Na portálu ["Zanzu"](#) najdete informace ve 13 jazycích. Témata jsou plánování rodiny, těhotenství, práva v oblasti zdraví. K dispozici je také slovník lékařských pojmů.

Návštěva lékaře

Lékař (lékař), praktický lékař, rodinný lékař

Pokud jste nemocní, jděte nejprve k praktickému lékaři. Často se mu také říká rodinný lékař. Pro děti je k dispozici dětský lékař

Lékaře si můžete vybrat sami.

Tento (rodinný) lékař je prvním kontaktním místem pro všechny nemoci.

Ten vás vyšetří a rozhodne o další léčbě.

Pokud je nutné ošetření u odborného lékaře, pošle vás tam.

Dá vám doporučení.

Kde najít lékaře?

Praktického lékaře můžete vyhledat na internetu [zde](#).

(Hledané slovo: praktický lékař a vaše poštovní směrovací číslo) Najít lékaře bohužel často vyžaduje velkou trpělivost.

Jak si domluvíte schůzku?

Zavoláte lékaře.

Požádejte o schůzku: "Je mi zle! Mohu k vám přijít?"

Bez objednání musíte často dlouho čekat.

Lékaři mají obvykle otevřeno od pondělí do pátku.

Otevírací doba se liší v závislosti na lékaři.

Ve středu odpoledne mají obvykle zavřeno.

Zajděte k lékaři:

- Průkaz pojištění
- Vaše léky
- List s vašimi otázkami
- pokud ještě neumí německy: (důvěryhodná) osoba, která umí překládat.
Pozor: Náklady na tlumočníky NEJSOU hrazeny

Zde najdete mnoho příznaků v jiných jazycích (odkaz na anamnestický list)

Rozhovor s lékařem:

1. Vysvětlíte lékaři, proč jste přišli.
2. Řekněte lékaři, jaké máte potíže.
3. Ujistěte se, že vám lékař správně rozumí.
4. Pokud něčemu nerozumíte, zeptejte se lékaře.
5. Je důležité, abyste správně odpověděli na všechny otázky.
6. Lékař se může zeptat: Kouříte? Pijete alkohol? Sportujete?
7. To je důležitá informace pro lékaře.
8. Lékař potřebuje tyto informace, aby vás mohl léčit.
9. Lékaři mají povinnost zachovávat mlčenlivost: S lékařem si můžete promluvit o čemkoli. Lékař to nikomu neřekne.
10. Pokud potřebujete léky, dostanete recept.
11. Zeptejte se, jak lék užívat. Je velmi důležité pečlivě dodržovat tento postup.

Lékař by vám měl říct:

- O jakou nemoc se jedná?
- Jaká je léčba?
- Jak dlouho léčba trvá?
- Jsou s léčbou spojena nějaká rizika nebo bolest?
- Vyléčí léčba nemoc?
- Existují i jiné možnosti?

Pokud kvůli nemoci nemůžete chodit do práce, potřebujete neschopenku.

Požádejte lékaře o neschopenku.

Potvrzení o pracovní neschopnosti musíte neprodleně odevzdat zaměstnavateli.

Jste nemocní a ordinace lékařů jsou zavřené? Není to naléhavé? Ale nemůžete se dočkat, až bude praktický lékař opět otevřen?

Pokud potřebujete lékaře v noci nebo o víkendu a nejedná se o pohotovost, můžete zavolat sem:

Lékařská pohotovostní služba ☎ 116117

Po, Út, Čt: 18:00-21:00

St, Pá 13:00-21:00

So, ne, svátek: 08:00-21:00

Ve Weidenu je také "pohotovostní ordinace".

Pokud potřebujete lékaře v noci nebo o víkendu a nejedná se o naléhavou situaci, můžete přijít sem.

Nepotřebujete žádnou schůzku!

Ärztliche Bereitschaftklinik (für Erwachsene)
am Klinikum Weiden

Söllnerstraße 16,
92637 Weiden

Pondělí, úterý a čtvrtek od 18 do 21 hodin

Středa a pátek od 13:00 do 21:00 hodin

Sobota, neděle a státní svátky od 8:00 do 21:00 hod

KVB-Bereitschaftspraxis der Kinder- und Jugendärzte (für Kinder & Jugendliche)

am Klinikum Weiden

Söllnerstraße 16,
92637 Weiden

Středa a pátek od 15:00 do 20:00 hodin

Sobota, neděle a státní svátky od 8:00 do 20:00 hod

Lékař specialista/odborník

Lékaři specialisté se specializují na určitý lékařský obor.

Po odeslání praktickým lékařem převzou další léčbu.

Například: Gynekolog, plicní nebo ušní, nosní a krční specialista, urolog, ortoped, ...

Zubař

Bolí vás zub?

Pak jděte k zubaři.

Je nutné se předem objednat.

Pokud ještě nemluvíte německy: Přemýšlejte o někom, kdo vám může překládat.

O víkendech a svátcích má pohotovostní službu zubař.

Na zubní pohotovostní službu se můžete obrátit pod ☎0941/5987923

Pro zdravé zuby je důležité čistit si zuby každý den.

Zubní kartáčky a zubní pasty můžete koupit v drogeriích a supermarketech.

Důležité: Nesdílejte tyto hygienické výrobky s jinými osobami.

Léky a lékárny

Potřebujete léky nebo obvazy?

Léky a obvazy můžete získat v lékárně.

Lékárny poznáte podle velkého červeného A nade dveřmi.

Lékárny jsou obvykle otevřeny od pondělí do soboty.

Otevírací doba se však liší v závislosti na lékárně.

Potřebujete naléhavě léky v noci, o víkendu nebo ve svátek?

V blízkosti je vždy pohotovostní služba lékárny.

Každá lékárna má ceduli s názvem a adresou lékárny s pohotovostní službou.

Tyto informace najdete také na internetu: www.aponet.de (Hledané slovo: "Lékařenská pohotovostní služba", zadejte své PSČ)

Na některé léky ("léky na předpis") potřebujete lékařský předpis.

Nejprve navštivte svého lékaře. Dají vám recept.

Léky na tento předpis můžete získat v kterékoli lékárně.

Za léky se obvykle platí deset procent z ceny (minimálně 5 a maximálně 10 EUR).
Tomuto poplatku se říká spoluúčast.

Jako žadatel o azyl dostanete mnoho léků bez doplatku.
Děti mladší 18 let mohou také získat mnoho léků bez doplatku.
Proto se poraďte se svým lékařem.
Pokud nemáte lékařský předpis, musíte za léky vždy zaplatit.

V lékárně vám řeknou, jak lék užívat.
Užívejte lék tak, jak je vysvětleno.
Pokud jste něčemu nerozuměli, zeptejte se znovu.

Nemocnice

Nemocnice (= klinika nebo klinické centrum) je dům, kde se léčí velmi nemocní lidé.
V nemocnici pracuje mnoho lékařů a sester.
Do nemocnice jdete pouze v případě, že jste velmi nemocní nebo vážně zranění.
Když dojde k [naléhavé situaci](#), jdete do nemocnice.

Na klinice si lékaře nemůžete vybrat.
Lékařem může být žena nebo muž.
Ležíte v místnosti s dalšími lidmi.

Náklady na nemocniční ošetření, ubytování a stravu hradí zdravotní pojišťovna.
Za každý den však musíte zaplatit denní příspěvek ve výši 10 eur.

💡 Nezapomeňte si při cestě do nemocnice občanský průkaz nebo doklad o příjezdu!
Pokud jste registrovaní u zdravotní pojišťovny, přineste si s sebou také průkaz pojištěnce.

💡 Jako žadatel o azyl můžete jít do nemocnice bez potvrzení o ošetření pouze v případě nouze.

V nemocnici se musíte prokázat dokladem o příjezdu, že jste žadatel o azyl, a náklady budou uhrazeny prostřednictvím sociálního úřadu.

Osoby se zdravotním postižením

Pro osoby se zdravotním postižením je k dispozici pomoc. Obraťte se na zástupce okresu:

@blober@grplus-nopf.de

☎ 09602-791610

Bezplatné poradenství můžete získat také na internetu.

Na internetových stránkách  [Crossroads](#) najdete mnoho informací na následující témata:

- První kroky po příjezdu do Německa
- Zdraví, rehabilitace a péče
- Pomoc rodinným příslušníkům dětí se zdravotním postižením
- Zapojení do společenského života a jazykové kurzy
- Žádosti o dávky a jejich pobírání

Své dotazy můžete zasílat také e-mailem na tuto adresu:

@beratung@hi.org

Děti, mládež a rodina

Těhotenství a porod

Těhotenství a porod

Těhotné ženy jsou v Německu pod zvláštní ochranou.

Můžete požádat o radu.

Postará se o vás lékař.

A stát vás podpoří novými nákupy pro dítě.

Pokud jste těhotná, musíte nejprve navštívit gynekologa (gynekology).

Nechte si zde provést preventivní lékařské prohlídky.

Poté obdržíte mateřský pas.

Mateřský pas je dokument s důležitými informacemi o vašem těhotenství.

Jsou zde také informace o vašem zdraví. A vašeho dítěte.

Pro případ nouze si s sebou vždy vezměte mateřský pas.

Pokud máte otázky týkající se těhotenství a porodu, můžete se obrátit také na těhotenské poradny v regionu:

Těhotenské poradny pomáhají se všemi otázkami týkajícími se těhotenství a porodu. Poskytují podporu při podávání žádostí o finanční dávky.

 [Zdravotní úřad Weiden / Neustadt - Těhotenská poradna](#)

Maistr. 7-9

92637 Weiden i.d. OPf.

 [09602/796010](tel:09602/796010)

@schwangerenberatung@neustadt.de

 [Katolická poradna pro otázky těhotenství Caritas e.V.](#)

Heinrich-von-Kleist-Str. 8-14

92637 Weiden i.d. OPf.

 [0961/40182280](tel:0961/40182280)

@weiden@caritas-schwangerschaftsberatung.de

[DONUM VITAE in Bayern e.V.](#)

Státem uznávané poradenské centrum pro otázky těhotenství

 Sídlo společnosti Weiden i.d.OPf.:

City Center Tower A

Schillerstr. 11

92637 Weiden

 [0961/4016940](tel:0961/4016940)

@weiden@donum-vitae-bayern.de

Porodní asistentka

Porodní asistentky podporují ženy a jejich rodiny od začátku těhotenství až do konce kojení. Porodní asistentky poskytují poradenství během těhotenství.

Mohou vám pomoci s porodem.

Zavedení kojení po porodu.

Dbají také na fyzické a psychické zotavení ženy.

Každá žena může po určitou dobu využít pomoci porodní asistentky.

Náklady na něj hradí zdravotní pojišťovna.

Pokud jste těhotná, vyhledejte si včas porodní asistentku (obvykle před 12. týdnem těhotenství). Týden těhotenství)

[Zde](#) najdete přehled porodních asistentek v regionu.

Porod a následná péče

Váš gynekolog vás doporučí do porodnice.

Požádejte tam o porodní asistentku nebo porodní sestru pro následnou péči po porodu.

Na klinice obdržíte rodný list.

Oznámení matričnímu úřadu

Novorozenci musí být zapsáni na [matrice](#).

Obvykle to můžete udělat v ordinaci v nemocnici.

Tam obdržíte předběžný rodný list svého dítěte.

Vezměte si s sebou průkaz totožnosti. Budete také potřebovat rodný list z kliniky.

Jste ženatý? Přineste si také oddací list.

💡 Na matriční úřad předkládejte pouze originály dokumentů.

V případě cizojazyčných dokumentů je vyžadován úředně ověřený překlad do němčiny.

Po několika týdnech obdržíte z matriky úřední rodný list.

To je důležité pro žádost o další finanční dávky.

👥 Bydlíte ve společném ubytování?

Kopii rodného listu předejte správci ubytování. Poté bude vaše dítě zaregistrováno.

Kromě toho obdržíte dětskou postýlku ve sdíleném ubytování, pokud máte vedení informovat vás o narození vašeho dítěte.

Pediatři

Existuje deset vyšetření pro včasnou detekci (U1-U9 a J1).

Do 6. To znamená, že dítě bude pravidelně vyšetřováno od šesti let věku.

Pediatr provází vývoj vašeho dítěte.

Vyšetření U1 (vyšetření po porodu) a U2 obvykle stále probíhají na klinice.

K dalším vyšetřením je třeba se objednat k pediatrovi.

I v tomto případě je vhodné vyhledat pediatra včas (v případě potřeby již během těhotenství).

💡 Při [registraci do](#) střediska [denní](#) péče může být požadován doklad o absolvování kompletních screeningových vyšetření.

Přehled dětských lékařů v regionu najdete [zde](#) (potřebujete pouze poštovní směrovací číslo místa bydliště).

Péče o děti

V Německu existují různé formy denní péče o děti v závislosti na jejich věku:

- Jesle pro děti do tří let
- Mateřské školy pro děti od tří let do školy
- Mimoškolní péče o děti od školního věku do 14 let. Rok života

Další možností je denní péče o děti.

V této formě se o vaše dítě stará kvalifikovaný a certifikovaný pracovník denní péče (známý také jako "vychovatel").

Tato péče obvykle probíhá u dané osoby doma.

Hledáte hlídání dětí?

Hledáte hlídání pro své dítě?

Vaše dítě je již v péči, ale máte další otázky?

Pak se obraťte na naše [odborné oddělení](#) na okresním úřadě

Péče o děti ve vaší obci

[Zde](#) můžete zjistit, jaké služby péče o děti nabízí vaše obec

Rodinné výhody

Rodičovský příspěvek

Někteří rodiče po narození dítěte pracují méně. Někteří lidé už nechtějí tolik pracovat. Ostatní už nemohou tolik pracovat. Mohou pak získat peníze od vlády. O rodičovský příspěvek mohou žádat i rodiče, kteří žijí odděleně. O rodičovský příspěvek mohou požádat, pokud mají v Německu povolení k usazení nebo k pobytu.

Přídavky na děti

Nárok na přídavky na děti mají všichni rodiče s povolením k usazení nebo k pobytu v Německu. O přídavky na děti musíte požádat sami na Spolkovém úřadu práce. V rámci této dávky se vyplácí přídavky na děti od narození až do dosažení věku 18 let. Rok života.

Nezletilí uprchlíci bez doprovodu

Uprchlík je mladší 18 let?

Vstoupila do Německa zcela bez doprovodu?

Pak je považována za nezletilého cizince bez doprovodu = umA.

Tito mladí lidé jsou hlášeni na úřadě pro mládež.

S mladými lidmi hovoří úřad pro mládež. Úřad pro mládež zjišťuje její věk.

- Osoba je mladší 18 let. Pak je osoba nezletilá.
O tuto osobu se stará úřad pro mládež. Úřad péče o mládež odveze osobu do útulku pro mladé lidi.
- Osoba je starší 18 let. Pak je osoba plnoletá.
Obdrží oznámení o zamítnutí žádosti. Případně se s ní zachází jako s dospělou osobou.

💡 Úřad pro mládež přivede na pohovor tlumočníka.

💡 V dokladu o příjezdu ještě nemáte 18 let?

Úřad pro mládež vám dá oznámení o odmítnutí?

Pak musí úřad pro mládež do oznámení uvést nové datum narození.

Teprve poté si můžete nechat vyměnit doklady na cizineckém úřadě a na úřadě sociální péče.

Některé nezletilé osoby (osoby mladší 18 let) cestují **s příbuznými**.

Může to být strýc nebo teta. Mohou to být bratřenci a sestřenice nebo starší sourozenci.

Vaše ubytovací služba to po vašem příjezdu nahlásí úřadu pro mládež.

Úřad pro mládež jedná s nezletilým a dospělými příbuznými.

Úřad pro mládež zkontroluje, zda tam nezletilý může zůstat.

Kromě toho Úřad pro mládež rozhoduje o tom, zda bude ustanoven opatrovník.

Úřad pro mládež sám přivede na pohovor tlumočníka.

💡 Dospělí příbuzní mohou o opatrovnictví požádat také sami u rodinného soudu.

V případě poručnictví je příbuzný plně zodpovědný za nezletilého místo rodičů.

Balíček pro vzdělávání a účast

Balíček vzdělávání a účasti (BuT)

Pokud pobíráte sociální dávky, je možné získat finanční podporu pro vaše dítě.

Předpoklad: Vy nebo vaše dítě pobíráte jednu z následujících státních dávek:

- přídavek na dítě
- Občanský přídavek
- Sociální příplatek
- Sociální pomoc: Pomoc na živobytí, základní podpora příjmu ve stáří a v případě snížené výdělečné schopnosti.
- Příspěvek na bydlení
- dávky pro žadatele o azyl.

Žáci do 25 let věku dostávají dávky na vzdělání. Pokud navštěvují všeobecnou nebo odbornou školu a nepobírají příspěvek na vzdělávání.

Dávky na účast na společenském a kulturním životě v obci jsou poskytovány všem dětem a mladým lidem, kteří potřebují pomoc, až do věku 18 let.

Jaké jsou dávky na vzdělání a účast?

Různé dávky vzdělávacího balíčku podporují děti, mladistvé a mladé dospělé z rodin s malým finančním příjmem. Díky těmto dávkám můžete využívat školní a volnočasové aktivity, pokud byste si je jinak nemohli dovolit.

Jaké služby jsou dotovány?

Příspěvky na vzdělávání a účast poskytují vašemu dítěti lepší možnosti osobního rozvoje a zapojení do společenského života. Financováno je mnoho různých kulturních a vzdělávacích programů. Příspěvky na vzdělávání a participaci zahrnují

- jednodenní výlety do školy a školky
- vícedenní výlety do školy a školky

Z nákladů na výlety do školky a školy jsou hrazeny všechny výdaje, které s vámi školka nebo škola vyúčtuje - nikoli však např. kapesné na další výdaje během výletu.

- Osobní školní potřeby (v celkové výši 174 eur na dítě za školní rok).

Pokud vaše dítě chodí do školy, obdržíte příspěvek ve výši 174 eur za školní rok na školní potřeby vašeho dítěte. To vám umožní koupit dítěti vhodné vybavení do školy. Například: školní tašku, sportovní soupravu, pera, plnicí pera, sešity, kalkulačku nebo řemeslné potřeby.

Pokud máte více dětí, obdržíte příspěvek jednou na každé dítě v každém školním roce.

- na dopravu žáků do školy (skutečné náklady - i když jízdenky poskytnuté pro tento účel opravňují držitele k obecným jízdám mimo školní dopravu).

Pokud vaše dítě musí do školy cestovat vlakem, autobusem nebo jinou veřejnou dopravou, můžete získat dotaci na úhradu nákladů na cestu. Podmínkou je, že náklady nehradí vaše město či obec nebo jiná veřejná organizace. Náklady jsou hrazeny v plné výši, i když vaše dítě může tuto měsíční cestovní kartu používat soukromě.

- Podpora při učení. Doučování lze využít i v budoucnu, pokud není bezprostředně ohrožena podpora.

Nejprve se prosím poradte s učitelem vašeho dítěte. Ten dobře zná školní výsledky vašeho dítěte a může posoudit, zda je podpora nutná. Ve druhém kroku musí učitel potvrdit potřebu podpory.

Neexistuje ve vaší škole žádná speciální podpora při učení? Pak můžete využít podporu při učení i mimo školu. Musí však být vhodná, aby vaše dítě mohlo dosáhnout cíle učení.

- Účast na společném poledním jídle ve škole nebo ve školce.

Hrazeny jsou veškeré náklady dítěte na společný oběd ve škole, denním centru a denní péči o děti. Dosavadní osobní příspěvek ve výši 1 euro na jedno jídlo se ruší.

- Účast na společenském a kulturním životě v obci (např. ve sportovním klubu nebo hudební škole ve výši 15 eur měsíčně).

Stačí, že se určité aktivity skutečně účastníte (jednoduchý doklad). V těchto případech se "obecně" předpokládá, že náklady vznikly, a přiznává se paušální

částka 15 eur měsíčně. Tuto částku můžete použít např. na

- Plavání dětí nebo dětské masáže,
- hudební lekce,
- členství ve sportovním klubu nebo kulturním sdružení
- návštěvy muzeí (pouze v rámci kulturního vzdělávání, nikoli na individuální volnočasové aktivity).
- další společné kulturně vzdělávací aktivity nebo prázdninové aktivity

Tuto částku můžete dostávat až do 18 let věku dítěte.

O dávky na vzdělávání a účast (BuT), známé také jako vzdělávací balíček, můžete požádat na místě.

Místo, kde můžete podat žádost, závisí na tom, jaké dávky vy nebo vaše dítě pobíráte:

Příjemci občanského příspěvku:

Jobcenter Weiden - Neustadt

Weigelstr. 24

92637 Weiden

☎ [0961/4091500](tel:09614091500)

pondělí až pátek: 08:00 - 12:00 hod

Příjemci sociálních dávek, přídavku na dítě, příspěvku na bydlení:

Okresní úřad Neustadt an der Waldnaab: okresní úřad Neustadt an der Waldnaab

Sociální služby

Am Hohlweg 2

92660 Neustadt an der Waldnaab

☎ [09602/790](tel:09602790)

@sozialamt@neustadt.de

Living

Třídění a ukládání odpadu

Odpadky patří do koše.

Odpadky se nesmí vyhazovat na zem nebo z okna.

Třídění odpadu je pro přírodu prospěšné.

Co patří do kterého koše?

V okrese Neustadt a. d. Waldnaab je třeba třídit odpad:

Papír, sklo, plasty, organický odpad, zbytkový odpad

Odpadky se dávají do různých košů:

- Zbytkový odpad -> černá popelnice (Zbytkový odpad je: Plenky, kapesníky, vařená jídla Essensreste...)
- Papír -> modrý koš
- Plastový, lehký obal -> žlutý sáček
- Organický odpad -> hnědý koš
- Sklo -> Sběrné nádoby na určených místech v obcích
- Plechovky, konzervy -> Sběrné nádoby na určených místech v obcích
- staré oděvy -> Sběrné kontejnery na určených místech v obcích
- Problémový odpad -> Svoz dvakrát ročně; více informací naleznete [zde](#).
- Objemný odpad -> Svoz dvakrát ročně; další informace naleznete [zde](#).

Další informace o třídění odpadu najdete [zde](#).

Video o třídění odpadu najdete [zde](#).

Příslušné koše jsou pravidelně vyprazdňovány.

Za tímto účelem je nutné umístit koš k silnici.

Kdy se která popelnice vyprazdňuje, se dozvíte [zde](#).

Pokud potřebujete novou roli "žlutých sáčků", nalepte na ni lístek s nápisem "Neue Gelbe Säcke, bitte" na jeden z plných sáčků při jeho vyzvedávání.

Pokud bydlíte ve společném ubytování, najdete termíny svozu odpadků na informační tabuli ve svém ubytování.

Co potřebuji vědět o "pledge"?

V Německu existuje tzv. "povinná záloha" na některé nápojové obaly.

Pokud si v supermarketu koupíte plastové a skleněné lahve nebo plechovky od nápojů, zaplatíte za ně o několik centů více.

Pokud je později prázdné odevzdáte na sběrném místě v supermarketu (obvykle v prodejním automatu), dostanete tyto peníze zpět. Tomu se říká "zástava".

Existují dva různé typy těchto speciálních lahví:

Na **jednorázových lahvích** (které se recyklují) najdete čtvercovou značku s plechovkou a lahví propletenou šipkou. Toto je logo společnosti Deutsche Pfand-System GmbH. Za lahve nebo plechovky s tímto symbolem obdržíte zpět zálohu 25 centů.

Na **opakovaně použitelných lahvích** (které se myjí a znovu plní) nenajdete žádné označení, "modrého anděla" nebo nápis "opakovaně použitelná (láhev)", "vratná láhev" nebo "zálohovaná láhev". Za vratné lahve dostanete zpět zálohu 15 centů. U lahví s pivem je to 8 centů.

💡 Nápojové kartony jsou bez zálohy.

Energie a životní prostředí

Pro svůj domov potřebujete plyn a elektřinu. Používáte ho k ovládání různých zařízení. Pravděpodobně varíte na elektřině nebo plynu. Pračka také potřebuje elektřinu. A váš mobilní telefon v každém případě. Některá zařízení mají větší spotřebu než jiná. Proto byste při nákupu nového spotřebiče měli vždy věnovat pozornost spotřebě energie. Mnoho zařízení odebírá energii i v pohotovostním režimu, přestože jsou ve skutečnosti vypnutá. Nejlepším lékem je vypínatelná napájecí lišta. Jedním kliknutím lze od sítě odpojit několik zařízení.

V mnoha domech se topí plynem. Často platíte svému dodavateli měsíčně předem. Jednou ročně se pak provádí přepočet. Někdy si musíte připlatit. Někdy dostanete peníze zpět. Když jsou elektřina a plyn drahé, vyplatí se každý měsíc šetřit. Pak budete mít dostatek peněz, pokud budete muset něco zaplatit se zpožděním.

💡 Pokud spotřebováváte energii úsporně, šetříte peníze. Je to také dobré pro životní prostředí. [Zde](#) také můžete přečíst, jak správně topit, větrat a šetřit energií.

Vodu potřebujete zejména v koupelně. Ale také v kuchyni při vaření a mytí nádobí. Šetřit vodou se vyplatí několika způsoby. Platíte pak méně za vodu, odpadní vodu a také za energii na ohřev vody.

💡 Tipy pro úsporu vody: Nainstalujte úspornou sprchovou hlavici. Je lepší se osprchovat než vykoupat. Oprava kapajících kohoutků. Nainstalujte na toaletu tlačítko pro zastavení splachování.

Další tipy a užitečné informace najdete v [poradně pro spotřebitele](#).

Nákup nového vybavení

Při nákupu nových spotřebičů vždy hledejte energetický štítek. To ukazuje, jak je nová jednotka účinná. Energetickým štítkem je označena celá řada výrobků. Například na lampách, pračkách, televizorech nebo topeních. Třídy energetické účinnosti a informace o vlastnostech výrobků, jako je spotřeba elektřiny a vody nebo objem, usnadňují porovnávání různých spotřebičů. Energeticky úsporné spotřebiče mohou ušetřit několik set eur ročně.

💡 Pro energetický štítek existuje aplikace. Pomáhá porovnávat energeticky relevantní informace o vybraných výrobcích. Aplikace poskytuje další rady, jak spotřebiče efektivně používat. Aplikace je k dispozici zdarma v němčině a angličtině v [Google Play](#) a [Apple App Store](#).

Poplatky za vysílání

Nezávislé zpravodajství je velmi důležité.

Německo má nezávislé rozhlasové, televizní a online služby.

ARD, ZDF a Deutschlandradio nabízejí tuto službu. Hlásí se bez ekonomických a politických vlivů. Všichni lidé dohromady za to platí peníze. Tento poplatek se nazývá poplatek za vysílání.

Zákon stanoví: Za každou domácnost v Německu je třeba zaplatit poplatek za vysílání.

Poplatek za vysílání však musí platit pouze jedna osoba za byt.

Tato služba stojí 18,36 EUR měsíčně. Peníze musí být zaplacený příspěvkové službě ARD, ZDF a Deutschlandradio.

Další informace naleznete v následujícím [informačním listu](#).

Zde jednoduše [řečeno](#).

Případně na [webových stránkách s poplatky za vysílání](#). Webové stránky jsou k dispozici v několika jazycích.

Některé osoby mohou být od placení osvobozeny. Z například pokud pobíráte dávky podle zákona o dávkách pro žadatele o azyl nebo jiné sociální dávky.

O osvobození od poplatku za vysílání je třeba požádat.

Žádost o výjimku najdete [zde](#).

Hledání bytu

Bohužel někdy trvá i několik měsíců, než se najde vhodný byt v okrese Neustadt a. d. Waldnaab. Je důležité být trpělivý, když se věci nedaří podle představ.

Jakmile získáte povolení k pobytu, jste zpravidla povinni se ze sdíleného nebo decentralizovaného ubytování odstěhovat.

Musíte si najít vlastní bydlení.

Dokud nemáte práci, a tudíž nevyděláváte, platí vám nájem úřad práce.

💡 Důležité: Pokud za byt platí úřad práce, existují omezení (velikost obytné plochy, stropy nájemného). V případě uprchlíků, kterým nebylo přiznáno postavení uprchlíka a kteří mají výjezdní povolení, je příslušný úřad sociální péče.

💡 Důležité: Po nalezení bytu nesmíte hned podepsat nájemní smlouvu.

Úřad práce nebo sociální úřad (podle toho, kdo je za vás odpovědný) musí nájemní smlouvu před jejím uzavřením rozhodně zkontrolovat a schválit.

To vyžaduje přesný rozpis nákladů na byt.

Při hledání bytu vám pomůže náš průvodce bytem.

Frau Ulla Roscher-Geuss
WoFA – Wohnungslotsin Diakonie Weiden
Sebastianstraße 18 , 92637 Weiden

☎ [+49 \(0\) 9613893124](tel:+4909613893124)

☎ [+49 \(0\) 15161669508](tel:+4909615161669508)

@wohnungslotsin@diakonie-weiden.de

Najdete zde například nabídky bydlení:

- v regionálním deníku "Neuer Tag"
- na internetu s různými poskytovateli nemovitostí -> [immo.onetz](#), [immoscout](#), ...

Můžete se také obrátit na místní sdružení pro bydlení:

📍 [Okresní bytové družstvo Neustadt a. d. Waldnaab](#)

Knorrstraße 1
92660 Neustadt

☎ [+49 \(0\) 9602917000](tel:+4909602917000)

Pronájem bytu

Nájemní smlouva a záloha

Smlouva o pronájmu

Výše nájemného je dohodnuta v nájemní smlouvě.

Pokud nájemce podepíše smlouvu, zavazuje se také platit nájemné.

Nájemné se skládá ze studeného nájemného (základní částka), vedlejších nákladů (odvoz odpadu, provozní náklady) a nákladů na vytápění.

Ve smlouvě je dohodnuto, kdy bude nájemné placeno.

Pokud je nájemné stále častěji placeno nedochvilně, může to vést k ukončení nájemní smlouvy.

Nájemní smlouvu si musíte pečlivě přečíst.

Pokud všemu nerozumíte, zeptejte se někoho, kdo vám pomůže.

Nájemní smlouva je velmi důležitá.

Jakmile je smlouva podepsána, nelze ji tak rychle zrušit!

V nájemní smlouvě musí být uvedeny následující body:

- Jméno a adresa pronajímatele
- Adresa pronajímané nemovitosti
- Obytná plocha v m²
- Počet pokojů
- Výše čistého studeného nájemného
- Výše provozních nákladů
- Výše nákladů na vytápění
- Nájemné celkem
- Výše vkladu

Pokud souhlasíte s tím, co je v nájemní smlouvě uvedeno, podepište ji.

Vklad

Kauce je jistota pro pronajímatele.

Výše kaucí je maximálně tři studené nájemné.

Pokud se z bytu odstěhujete a nezanecháte po sobě žádnou škodu, dostanete peníze zpět.

Absorpce nákladů úřadem práce a příspěvkem na bydlení

Absorpce nákladů úřadem práce

Pokud jste nezaměstnaní a pobíráte dávky od úřadu práce, platí nájemné (základní nájemné včetně poplatků za služby a vytápění) úřad práce.

Ovšem pouze v případě, že potřebujete pomoc a nájemné je přiměřené (ne příliš vysoké). Každý úřad práce si stanoví vlastní horní hranici nájemného, která se někdy může lišit i v rámci jedné oblasti působnosti. Horní hranice nájemného se nazývá: Úřad práce stanoví maximální výši nájemného.

Pokud je váš nájem dražší, musíte zbytek doplatit sami.

Zde najdete další informace o horní hranici nájemného v okrese Neustadt an der Waldnaab a ve městě Weiden.

Informační list o stěhování

Co je třeba zvážit?

💡 Důležité: Pokud jste si našli byt a nájemné platí úřad práce, nesmíte hned podepsat nájemní smlouvu.

- Je nezbytné, aby úřad práce před uzavřením nájemní smlouvy zkontroloval a schválil přiměřenost nájemného (nákladů na ubytování).
- Rozhodnutí úřadu práce o vhodnosti a přijetí kaucí je sděleno v písemném potvrzení o výši nájemného.
- Je důležité, aby již byla k dispozici nájemní smlouva nebo alespoň nabídka pronájmu se všemi minimálními informacemi o bytě.
- Je důležité si uvědomit, že nájemní smlouvu musí podepsat již pronajímatel, nikoliv však nájemce.

Vklad

Úřad práce může na základě žádosti poskytnout zálohu na základě půjčky. Základem úvěru se rozumí: Peníze jim byly půjčeny a oni je musí vrátit.

Zpravidla je to bezproblémové a je to povoleno, pokud jsou náklady na ubytování přiměřené. Úřad práce obvykle vyplácí kauci přímo pronajímateli nebo majiteli bytu. Splátka půjčky úřadu práce se automaticky odečítá z měsíčních standardních dávek (obvykle maximálně pět procent na dlužníka) a ponechává se.

Počáteční vybavení

Pokud pobíráte dávky od úřadu práce, máte možnost požádat o počáteční vybavení nábytkem a zařízením.

Bude vám vyplacena paušální částka podle počtu osob, velikosti bytu a požadovaného vybavení.

Počáteční vybavení zahrnuje nábytek, matrace, a pokud není v bytě k dispozici, také sporák, dřez, ledničku a pračku.

Je důležité, aby **žádost byla podána před nákupem nábytku**.

Levný a použitý nábytek můžete koupit například v obchodě [Werkhof](#).

Upozornění: Než budou peníze vyplaceny, může to chvíli trvat!
Kromě toho má úřad práce právo (a využívá tohoto práva) posoudit byt, aby ověřil potřebu původního vybavení.
Pokud se zjistí, že je již k dispozici např. nábytek, který nebyl prokazatelně zapůjčen (písemně!), nevzniká již nárok na prvotní vybavení těmito předměty.

Informace pro uprchlíky

Když se stěhujete ze sdíleného ubytování, **nesmíte** si s sebou vzít nábytek.
Pokud pak potřebujete nábytek, můžete požádat úřad práce o prvotní vybavení.

Příspěvek na bydlení

Vyděláváte vy a vaše závislé osoby žijící ve společné domácnosti málo peněz?
Za určitých podmínek máte nárok na příspěvek na bydlení na adrese .
Pokud dostáváte od státu peníze pro sebe a svou rodinu (např. občanský příspěvek), obvykle nemusíte žádat o příspěvek na bydlení.

Další informace o příspěvku na bydlení najdete zde:

[Příspěvek na bydlení](#)

U vás doma

Domovní řád, třídění odpadu a úspora energie

Pravidla domácnosti

Soužití více osob v jednom domě vyžaduje vzájemnou ohleduplnost a toleranci.
Pronajímatel má možnost stanovit určitá pravidla pro soužití nájemníků v bytovém domě.
Tato pravidla jsou pak stanovena v pravidlech domácnosti.

Hlavním obsahem jsou:

- Tiché časy/hluk
- Likvidace odpadu
- Používání společných prostor
- Ventilace

Třídění odpadu

Odpadky je třeba vyhazovat do určených košů.
Existují různé koše na plasty, papír a lepenku, na odpad z ovoce a zeleniny (organický odpad) a na ostatní odpad.
Dodržujte prosím [třídění odpadu](#), protože velká část odpadu se znovu použije a je důležitou součástí ochrany životního prostředí.

- Co patří do kterého koše?

- Kdy se koše vyprazdňují?
- Kde se nachází sběrné místo pro recyklaci?

Informace naleznete v části [nakládání s odpady](#). Můžete také použít [aplikaci WasteApp](#).
V případě dalších dotazů se obraťte na poradenskou službu pro odpady okresu Neustadt an der Waldnaab.

 [09602793530](tel:09602793530)

Úspora energie díky větrání a správnému vytápění

Dbejte na pravidelné větrání (alespoň třikrát denně otevřete okno na pět minut naplno) a správné vytápění.

Tímto způsobem zabráníte vzniku plísní a ušetříte energii.

Podrobné informace a užitečné tipy najdete zde: [Němčina](#), [angličtina](#), [ruština](#), [arabština](#)

Jak a kde lze ušetřit energii?

Úspora energie znamená dosažení požadovaného "výkonu" s menším množstvím konečné energie (elektrické energie, hořlavín a paliv).

Ale také to znamená, že se prostě jednou bez něčeho obejdete.

Energii můžeme šetřit všude: v domácnostech, v průmyslu a obchodě i v dopravě.

To se dříve či později vrátí díky úsporám nákladů na energii.

To přináší dvojí užitek: pro životní prostředí a pro peněženku.

V tomto kontrolním seznamu se dozvíte, jak spotřebovávat co nejméně elektřiny a teplé vody, a tím ušetřit peníze.

Abyste předešli vzniku plísní ve vaší domácnosti, je důležité správně vytápět a větrat.

Kontrolní seznam je k dispozici v [němčině](#), [angličtině](#), [arabštině](#), [kurdštině](#) a [darí](#).

Poplatky za internet, televizi a vysílání (GEZ)

Internet a TV

Poskytovatele si zde můžete libovolně vybrat.

Je důležité si uvědomit, že minimální doba trvání smlouvy je obvykle 24 měsíců.

Ukončení je možné pouze ve zvláštních případech.

Poplatek za vysílání (GEZ) - povinný

Nezávislé zpravodajství je velmi důležité.

Německo má nezávislé rozhlasové, televizní a online služby.

ARD, ZDF a Deutschlandradio nabízejí tuto službu.

Hlásí se bez ekonomických a politických vlivů.

Všichni lidé dohromady za to platí peníze. Tento poplatek se nazývá poplatek za vysílání.

Zákon stanoví: Za každou domácnost v Německu je třeba zaplatit poplatek za vysílání.
Poplatek za vysílání však musí platit pouze jedna osoba za byt.
Tato služba stojí 18,36 EUR měsíčně.
Peníze musí být zaplacený příspěvkové službě ARD, ZDF a Deutschlandradio.

Další informace (i v jiných jazycích) jsou k dispozici zde: [Poplatek za vysílání](#)

Některé osoby mohou být od placení osvobozeny.

Například pokud pobíráte dávky podle zákona o dávkách pro žadatele o azyl nebo jiné sociální dávky.

O osvobození od poplatku za vysílání je třeba požádat.

Žádost o výjimku najdete [zde](#)

Pomoc v nouzi

Nouzovou situací je například život ohrožující onemocnění nebo úraz na .

V naléhavých případech potřebujete lékaře okamžitě, pokud máte např

- má velmi vysokou horečku.
- si zlomil kost.
- silné krvácení.
- nemůže dýchat.
- snědli nebo vypili něco jedovatého.
- jsou v bezvědomí (= bezmocní).
- V případě nouze můžete vždy zajít na kliniku.
- Klinika má pohotovost.

Pokud je příliš obtížné dostat se na pohotovost, zavolají záchrannou službu.
Záchranka se k vám dostane rychle.

To znamená tísňové volání

Tísňové volání nestojí žádné peníze.

Na tísňové číslo můžete volat z jakéhokoli telefonu.

Tísňová čísla mobilních telefonů vždy fungují, a to i s předplacenou kartou bez kreditu/peníze!

Policie, hasiči, tísňové volání, tísňové volání o otravě

Policie ☎ [110](#) Hasičský sbor ☎ [112](#) Lékařská pohotovost, nehoda ☎ [112](#) Norimberská
horká linka pro otravy ☎ [0911/3982451](#) Mnichovská horká linka pro otravy ☎ [089/19240](#)

Důležitá pravidla pro případ nouze:

Volá se na linku 112.

Řekněte důležité věci:

- **Kdo** volá (vaše jméno)?
- **Kde** se něco stalo (adresa)?
- **Co** se stalo?
- **Kolik** lidí je zraněných nebo nemocných?
- **Jaké** nemoci nebo zranění se vyskytují?
- **Počkejte na** dotazy!
- Zůstaňte v klidu.
- Mluvte pomalu a zřetelně. Pak vám bude lépe rozumět.
- Neukončujte konverzaci.
- Všechny důležité informace byly předány?
- Centrum tísňového volání / policie hovor ukončí.

Tísňová čísla na mobilních telefonech vždy fungují.
Nemáte kredit v mobilním telefonu?
Číslo stále funguje!

Telefon na starosti (pro psychické krize)

Jste zoufalí?
Máte duševní krizi?
Vždy můžete zavolat sem:

Telefonické poradenství:

☎ [0800/1110111](tel:0800/1110111) nebo ☎ [0800/1110222](tel:0800/1110222)

Linka pomoci dětem a mládeži:

☎ [0800/1110333](tel:0800/1110333)